

台灣觀光

雙月刊 2008年1-2月 第503期

台灣燈會「禮鼠獻瑞」

2008年2/21-3/2
台南縣南科特定區陽光電城

ITF專題

2007台北國際旅展圓滿落幕
創紀錄！1168個攤位，19萬人次參觀

人物專訪

觀光局賴瑟珍局長談2008年度展望

專題旅遊

東北角—處處奇景 鬼斧神工

會務活動

台灣觀光協會51週年會慶

富園 海鮮樓

超值年菜 春酒特惠專案實施中
年年預訂滿檔 今年絕對不要再錯過



年菜套餐 **5800元**

紹興醉沙蝦
鮑魚原只參
肥蟹八寶飯
魚翅佛跳牆
蒜子蒸海鮮
筍絲伴元寶
高麗燉土雞
奶油焗白菜

(可微波、再加熱，美味依舊)

即日起至一月底接受年菜外帶預訂

【極品養生豪宴】

特價 **7000元**

梅花大拼盤 (龍蝦)
鴛鴦龍鬚蝦
蔥油海螺片
肥蟹八寶飯
魚翅燉土雞
清蒸海鮮
鮑魚燒參
杏蝦餅羊排
淮山燴百果
精美點心
紅棗燉雪蛤
時令鮮果

※凡註明台灣觀光月刊雜誌讀者，訂席再加送紅酒一瓶



魚翅佛跳牆 NT\$980

單點推薦

烏雞燉牛尾 NT\$1800
魚翅燉土雞 NT\$3000
筍絲伴元寶 NT\$650





九族文化村

FORMOSAN ABORIGINAL CULTURE VILLAGE

55544南投縣魚池鄉大林村金天巷45號

櫻花祭特價訊息請見：[Http://www.nine.com.tw](http://www.nine.com.tw)

TEL:049-2895361 · 049-2898835

2008

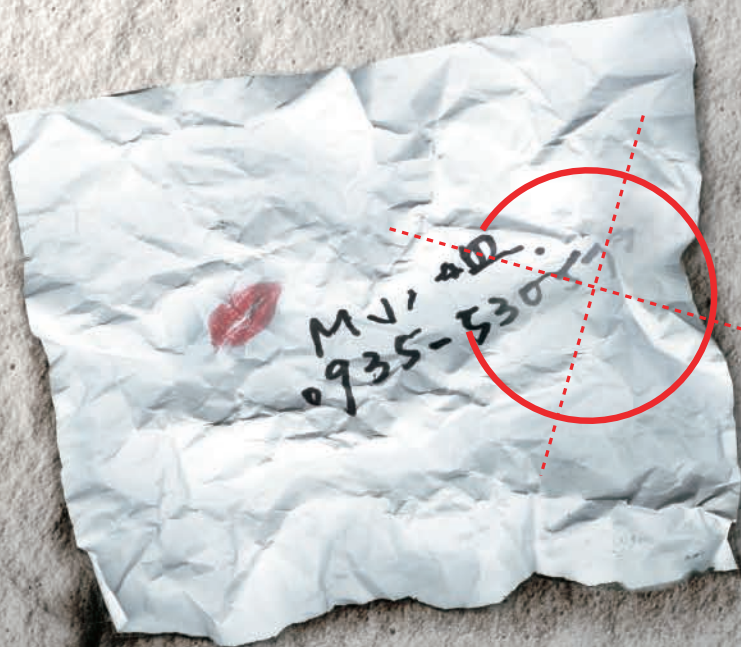
【春櫻・夜櫻・花與綠】

九族 櫻花祭

有些東西一年只有一次
你怎能不珍惜
年度唯一開放
台灣第一夜櫻

1/19 ~
3/31





我們幫您找出真相.....

一統徵信

● 台北總公司

台北市南京東路二段124號5樓
私家偵探部 (02) 2507-9955
法律諮詢處 0800-809-999
工商部 0800-221-555
台北東區 0800-000-007

板橋辦事處 (02) 2961-4298
中永和辦事處 (02) 2244-6610
三重辦事處 (02) 2972-4564
汐止辦事處 (02) 2649-0673
應收帳款部 (02) 2567-8888

● 各地分公司

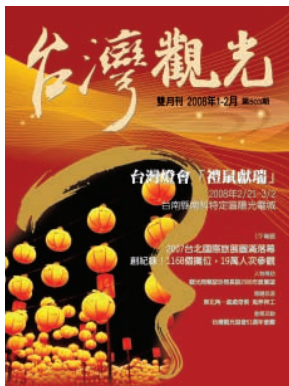
桃園分公司：民權路6號10樓
(03) 332-8812 · 0800055007
新竹分公司：北大路307號10樓
(035) 220-955 · 0800-268007
台中分公司：中港路一段399號2-4號
(04) 2320-3322 · 0800-000202

嘉義分公司：垂陽路505號4樓
(05) 236-4218 · 0800-805268
台南分公司：東門路一段358號8樓
(06) 275-7271 · 0800-369007
高雄分公司：中正三路154號10樓
(07) 235-0303 · 0800-777007

● 各地服務電話

宜蘭分公司 (039) 385-642
基隆辦事處 (02) 2423-8649
中壢辦事處 (03) 422-6222
豐原辦事處 (04) 2520-7777
彰化辦事處 (047) 615-4000
苗栗辦事處 (037) 371-007

屏東辦事處 (08) 733-7666
台東辦事處 0800-800-078
花蓮辦事處 (038) 463-185
離島辦事處 0800-526-588
大陸地區 0800-772-277



2008台灣燈會由台南縣政府獲得主辦權，將於2008年2月21日起至3月2日，假南科陽光電城舉辦。燈會展區融合藝術、科技、人文、歷史、能源等元素，前衛與傳統並呈。以老鼠作為主燈造型，型塑出「禮鼠獻瑞」的意境，其他展區則以「和平」為基調，期盼降低選舉期間的對立與激情，包括有歷史燈區、藝術燈區、宗教燈區、祈福法會及和平祈福點燈區、花海建築展等，精采可期。

台灣觀光雙月刊

本期發行日期：中華民國97年1月2日
 會長：張學勞
 名譽會長：嚴長壽
 副會長：謝謂君、李清松、林清波
 發行人：張學勞
 主編：陳映廷、莊順全
 發行所：財團法人台灣觀光協會
 地址：台北市民權東路二段9號5樓
 電話：(02)2594-3261
 傳真：(02)2594-3265•2597-5836
 E-mail: tva-ffn@umail.hinet.net
 http://www.tva.org.tw

承製單位：視野國際文化事業有限公司
 董事長：嚴立
 社長：虞炳昌
 總經理：蔣雯
 副總經理：嚴寬行
 企編副總監：尹銘青
 執行編輯：陳亭好
 企劃編輯：蘇曉晴、張業鳴、鄭如珊
 行銷企劃：陳奕均、吳佳憲、鄧瑛
 設計主任：王婷婷
 美術編輯：范文禎、王欽民、陳坤坡
 業務代表：呂麗君、蔡欣宜、黃威綺、羅萬隆、詹正綱
 資訊人員：陳建宏
 財務人員：蔡慧君
 發行人員：劉乃甄、歐陽致仁

地址：台北市復興北路2號10樓之5
 電話：(02) 2711-5403
 傳真：(02) 2721-2790
 E-mail: vision@tit.com.tw
 http://www.tit.com.tw
 法律顧問：興關法律事務所 陳隆律師

【日本東京事務所】
 日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F
 TEL: 81-3-3501-3591-2 FAX: 81-3-3501-3586
 E-mail: tokyo@go-taiwan.net

【日本大阪事務所】
 日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階
 TEL: 81-3-6316-7491 FAX: 81-3-6316-7398
 E-mail: tbrcosa@pop02.odn.ne.jp

【新加坡辦事處】
 Taiwan Visitors Association Singapore Office
 5, Shenton Way, 14-07, UIC Building
 Singapore 0106
 TEL: 65-223-6546-7 FAX: 65-225-4616
 E-mail: tbrcsin@singnet.com.sg

【首爾辦事處】
 Taiwan Visitors Association Seoul Office
 大韓民國首爾特別市中區三角洞115番地 畿B/D 8F804室
 Rm. 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong,
 Chung-Ku, Seoul, Korea
 TEL: 82-2732-2357-8 FAX: 82-2732-2359
 E-mail: tbrcsel@komet.net

【香港辦事處】
 Taiwan Visitors Association Hong Kong Office
 香港德輔道中173號南豐大廈904室
 Rm. 904, 9/F, NAN Fung Tower 173 DES VOEUX RD C HK
 TEL: 852-2581-0933 FAX: 852-2581-0262
 E-mail: ttbtva@netvigat.com

新聞局登記證局版台誌第1090號
 中華郵政台北字第976號
 執照登記為雜誌交寄
 郵政劃撥0004968-7號
 本期工本費100元

Contents 目錄

2008年1-2月第503期



2007台北國際旅展於12月17日圓滿落幕，展攤規模及參觀人數再度破紀錄，本期將有深入報導。

人物專訪

- 02 觀光局賴瑟珍局長談2008年度展望

ITF特別報導

- 04 2007台北國際旅展圓滿落幕創紀錄！1168個攤位，19萬人次參觀
 08 參展單位專訪—ITF日本館



- 09 參展單位專訪—中華航空公司
 10 參展單位專訪—中國時報旅行社

國際推廣

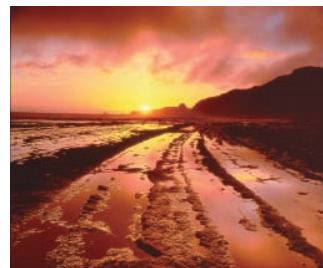
- 11 組團參加英國倫敦旅展推廣台灣觀光
 12 組團參加2007中國國際旅遊交易會
 14 2008台灣燈會「禮鼠獻瑞」

會務活動

- 15 台灣觀光協會51週年會慶
 18 台灣觀光協會與日本九州觀光推進機構簽署觀光協定書

專題旅遊

- 20 東北角—處處奇景 鬼斧神工



觀光資源

- 24 阿里山達邦、來吉部落生態旅遊
 26 雪山隧道開放大客車通行
 28 國道六號愛蘭—埔里搶先通



觀光資訊

- 30 觀光行政資訊
 33 焦點新聞
 34 推廣預告

專訪觀光局 賴瑟珍局長談2008年度展望 Taiwan will touch your heart !

文 / 交通部觀光局、鄭如珊

圖 / 交通部觀光局



2008-2009旅行台灣年，觀光局賴瑟珍局長表示，將繼續推動「台灣觀光發展3年衝刺計畫（2007-2009年）」，以「建構美麗台灣」、「形塑特色台灣」、「營造友善台灣」、「確保品質台灣」、「加強行銷台灣」等5大面向，針對國內外旅行業者及旅客提出獎勵促銷措施、推出具特色之旅遊產品、強化國際宣傳、營造友善旅遊環境，以及提升從業人員服務品質等具體措施，創造永續發展的台灣觀光榮景。

加強台灣軟硬體設備 提升觀光品質

賴局長表示，2008年觀光局將以國際旅客參訪最多之景點為中心，兼顧點、線、面的全面改善，加強交通及旅遊服務網絡，提升旅遊品質，打造友善優質之旅遊區帶。除了33條路線的統一品牌台灣觀光巴士外，觀光局也將持續補助地方政府以利各地方之重點發展計畫，並輔導旅館業取得獎勵觀光產業優惠貸款，提升旅館硬體品質。此外，各重要交通據點依

統一形象識別系統（CIS）建置旅遊服務中心，提供多語文版資訊服務。觀光局也將在新的年度推動「Taiwan Host觀光大使」計畫，營造全民迎賓氛圍，並且落實查核旅遊設施及品質之評鑑。

旅行台灣年 加強台灣品牌形象

觀光局將會在「旅行台灣年」的既有基礎上，整合資源，以舉辦活動方式加強國際宣傳，建立台灣觀光品牌形象，並且針對媒體行銷以及不同地區旅客推動一系列活動。

加強媒體行銷

在全球市場方面，擴大邀請海外媒體來台採訪之人次，靈活運用網路行銷，並加強行銷特色主題。今年將以National Geographic之品牌為台灣旅遊產品代言；印製追星手冊、登山護照、最佳婚紗地點與懷舊之旅等宣傳品與拍攝宣傳影帶，並與Discovery、ESPN、CNBC等國際知名頻道合作。此外，局長表示觀光局也將持續舉辦大型公關活動，打響台灣旅遊創意知名度。再者，加強異業結盟，在其歐洲銷售據點置放台灣旅遊文宣品並播放觀光宣傳影帶，同時推出抽獎促銷活動。

針對各地區旅客以不同方式行銷

目前來台灣觀光旅客主要上來自日韓地區、香港星馬地區以及歐美地區。日韓地區以20~59歲的女性與銀髮族為主要行銷對象，由偶像團體F4作為代言人，將觀光景點融入偶像劇場景，搭配周邊產品與大型活動宣傳。香港星馬地區則以自由行、家庭與重遊客為主，由蔡依林和吳念真為代言人，以年輕時尚vs.在地傳統深度報導，並以四季主題優質新行程提昇品牌形象。此外，以華僑第2代與商務客為主的歐美地區，將加強通路的拓展，目前已有德、英、法等國之大型知名旅行社販售台灣行程，預計將增加通路達20%，並透過美金79元遊台灣之活動，吸引更多過境旅客。

高鐵打造南北一日遊新天地

觀光局對於推動國內外旅客至中南部旅遊向不遺餘力，並鼓勵旅客加長停留時間，為此，除致力改善及提昇乘坐高鐵到達景點後的交通、住宿及相關接續之旅遊服務外，結合高鐵及本局的台灣觀光巴士旅遊產品，提供旅客自高鐵車站到當地風景區之便捷、高品質的導覽旅遊專車服務，搭配優惠住宿套裝專案，以吸引並提高旅客的駐留時間。觀光局也將配合各地方政府所辦理之活動，組合優惠套裝旅遊產品，以話題吸引旅客來訪，並且持續輔導地方政府將觀光地點，改善提升為國際級景點。



看見台灣觀光競爭力

賴局長並提供了亞太地區近10年來吸引國際觀光客的成長率高達88%的數據說明亞洲是全球僅次於歐洲的觀光市場。依據世界經濟論壇(WEF)公佈的「2007年觀光旅遊競爭力報告」，台灣在觀光競爭力的世界總排名是30名，亞洲第4名，僅次於香港、新加坡、日本。台灣的相對優勢項目分別為「人力、文化及自然資源」、「企業環境與基礎建設」、「觀光旅遊規範架構」；台灣擁有太魯閣、故宮、日月潭、台北101等世界級的觀光資源和豐厚的文化資產，能夠提供國際旅客一個便利、優質、友善的旅遊環境。

2007台北國際旅展圓 創紀錄！1168個攤位 19萬人次



台北國際旅展2005~2007年每日進場參觀人次統計表

天次 年度	第一天	第二天	第三天	第四天	總計	較前一年入場 人次比
2007	12/14(週五) 民衆+業者 36,356人	12/15(週六) 民衆 58,929人	12/16(週日) 民衆 65,925人	12/17(週一) 民衆+業者 32,763人	193,973人	+12.59 %
2006	11/3(週五) 民衆+業者 22,380人	11/4(週六) 民衆 56,128人	11/5(週日) 民衆 62,887人	11/6(週一) 民衆+業者 30,885人	172,280人	+37 %
2005	11/17(週四) 同業ONLY 10,631人	11/18(週五) 民衆+業者 31,528人	11/19(週六) 民衆+業者 38,536人	11/20(週日) 民衆+業者 45,042人	125,737人	+9.86 %

滿落幕

參觀

文/張業鳴 圖/編輯部



2007 台北國際旅展

(Taipei ITF)

於12月17日圓滿落幕，總計有來自62個國家、地區，861個旅遊單位共襄盛舉，展出攤位數達到1,168個，規模為歷年之最。為期四天的展出，累計入場人次共193,973人，與去年172,280人次相比，成長12.59%，也比預期的18萬人次超出1萬多人。

同時舉辦的第二屆海峽兩岸台北旅展，由海峽兩岸旅遊交流協會組團，率領大陸各省旅遊協會及旅遊業界代表來台參展，藉由旅展及旅遊產品說明會，擴大兩岸旅遊的交流合作。

張揆開幕致詞 宣布 旅遊台灣年計畫

首日開幕儀式冠蓋雲集，行政院張俊雄院長、帛琉共和國雷蒙傑索總統（Mr. H.E. Tommy Remengesau, Jr.）、交通部蔡堆部長、觀光局賴瑟珍局長、台北國際旅展籌備委員會嚴長壽主委及國內外嘉賓，共同剪綵，為旅展揭開序幕。

行政院長張俊雄在開幕致詞時特別表示，2008至2009年將推動「旅行台灣年Tour Taiwan Years」計畫，希望藉由大型郵輪彎靠獎勵、提高包機獎助額度，降低包機申請門檻等多項優

惠措施，吸引更多外國觀光客來台旅遊。

日本館蟬連國外展攤數第一

今年ITF台北國際旅展最大參展國，依然由日本拔得頭籌。全館規劃66個展攤，搭配櫻花造景，呈現傳統柔美特色。現場並以分區方式將全日本各地觀光資源一一展現，讓參觀民眾可清楚了解不同地區的美景特色。其中山陰山陽展區，除了針對各大景點做詳盡介紹外，還安排日本漫畫「鬼太郎」現身會場，提供民眾合影留念。

攤位總數位居第二的馬來西亞館，特別以紅色佈景及電影影展作為展館設計概念。現場並提供雙子星遊樂機讓民眾手氣，搭配一元競標及傳統舞曲表演等活動，聚集不少人氣。

另外，香港館在這次旅展結合9家旅行社，配合M型社會需求推出香港行程，成功創造話題，交出亮眼的成績；南非館以2010世界盃為主題，在現場贈送紀念足球等相關贈品，吸引年輕客群。美國館則延續上一屆的整體行銷，擴大結合夏威夷、關島、阿拉斯加、愛達荷州、蒙大拿州、德州、懷俄明州及貝威國際飯店等特色資源，成功強化美國意象，凝聚人氣。



在國內參展單位方面，以農委會集結多家輔導農場業者所組成的「台灣休閒農業館」規模最大，共計45個展攤數。以「享受休閒、體驗幸福」為主題，呈現自然、生態的清新印象；另外在「台灣好伴手」展攤，集結全台各地農特產伴手禮，邀請旅遊達人現場示範如何做出美味料理，成功吸引女性民眾目光。

展攤各顯創意 吸引民衆矚目

觀察本屆旅展，可發現各展攤在展館及活動的行銷，無不卯足全力包裝。華航展攤在旅展首日邀請到形象代言人林志玲出席公仔義賣捐贈活動，不但聚集大批媒體到場，也成功吸引群眾停留觀賞，現場鎂光燈閃不停。

另外，本屆重返台北國際旅展的帛琉共和國，除總統雷蒙傑索親自蒞臨會場外，也在旅展第二天，邀請到凱渥四大名模隋棠、白歆惠、童怡禎及林葦茹現身展攤，為她們在帛琉拍攝的2008年曆書進行簽書會，讓現場人潮湧擠。新加坡、馬來西亞等展館也同樣邀請到歌手蔡健雅、購物專家任潔玲出席活動。

本屆展攤另一特色則是交通運輸展攤在會場展設模擬設施。通車即將滿一週年的台灣高鐵，在現場就設置一輛迷你700T車頭模型，坐在裡頭可以實地模擬駕

駛高鐵列車的樂趣；馬來西亞航空和長榮航空則擺置模擬座艙及座椅，民眾可以現場感受機艙內的設施及服務，吸引不少人排隊體驗。

此外，巧思設計、發展創新對旅展設攤也能達到加分效果。以雄獅旅行社為例，本屆在會場打造「天空步道」主題館，不但吸引民眾大排長龍體驗，更突破去年現場的銷售成績。

會場舞台 感受異國熱情

台北國際旅展期間，每天在中央舞台有來自13個國家的表演團體輪番上陣，演出傳統舞蹈或民俗音樂，推廣當地人文風情。每半小時一場的演出，吸引大批參展民眾駐足欣賞。

海峽兩岸台北旅展請來包括去年備受好評的高山少林武術及川劇變臉表演，還有今年首度來台獻藝的北京歌劇舞劇院表演。陣容龐大、極具氣勢的節目內容，也贏得現場民眾的熱烈喝采。

ITF提供旅業交流、學習與交易平台

本屆的旅遊交易會，提早在旅展前一天下午舉行，事前經過電腦媒合配對，產生684個場次的洽談組合。其中，這次交易會最大特色，就是在會場提供完整、



2007ITF台北國際旅展開幕典禮剪綵儀式，左起日本旅行業協會新町光示會長、中華航空公司趙國帥董事長、斯洛伐克經濟文化代表處代表布拉寇、菲律賓觀光部次長MR. EDUARDO JARQUE, JR.、美國在台協會王曉岷副處長、ITF嚴長壽主任委員、觀光局賴瑟珍局長、帛琉共和國總統雷蒙傑閣下、行政院張俊雄院長、交通部蔡堆部長、瓜地馬拉共和國大使貝慕德茲大使、馬來西亞友誼及貿易中心代表Mr. Abdulah Mohd Sdleh、駐台北韓國代表部吳相式代表、日本觀光協會中村徹會長、長榮集團叢國維執行長、圓山大飯店宗才怡董事長

即時的買賣方出席資訊。除了列出出席者名單及配對表外，也在公佈欄上張貼在場人士名片，讓買賣雙方不僅



旅遊交易會

能清楚知道哪些單位來到現場，甚至能繼續安排場外洽談，創造無限商機。

旅遊產品說明會，在參展單位的需求下，由去年的36場增至58場，各場主題性強，生動且深入的說明讓現場聽眾能更了解旅遊產品內容。



旅遊研討會

旅遊研討會就「休閒農業與觀光發展」

及「郵輪旅遊未來趨勢」兩大主題進行討論，邀請到台北國際旅展籌備委員會嚴長壽主委、行政院農委會輔導處黃明耀處長、香格里拉休閒農場張清來董事長、台灣休閒農業學會李青松秘書長、台灣休閒農業發展協會游文宏秘書長、資深旅遊評論家姚舜先生、麗星郵輪台灣區盧冠群總經理、鳳凰國際旅行社張金明董事長、永業旅行社吳助豐董事長分別從產官學的

角度做專題及經驗分享。現場有許多經營休閒農場及對郵輪觀光有興趣之業者、民眾積極參與，並把握Q&A時間積極提問，互動熱烈。這也顯示著休閒農業旅遊及郵輪旅遊，成為未來觀光旅遊重要的趨勢。

2008台北國際旅展預告

2008年台北國際旅展預定於10月31日至11月3日舉辦，提供參展單位優質、專業的交易平台，創造最佳推廣效益。（招展訊息請參考台北國際旅展網站）



2008台北國際旅展資訊

時間：2008年10月31日至11月3日
 地點：台北世貿展覽館一館展出
 主辦單位：財團法人台灣觀光協會
 聯絡電話：02-2597-9691 傳真電話：02-2597-5836
 E-mail：contact@www.taipeiitf.org.tw
 網址：http://www.taipeiitf.org.tw/

參展單位專訪 ▶ ITF日本館

櫻花打造整體形象

文/吉岡生信 譯/呂依臻 圖/視野國際文化

根據統計，2006年訪日台灣旅客約為130萬人，2007年截至10月為止，台灣約有118萬人造訪日本，與2006年同期相較，約成長5%。

第15屆台北國際旅展有來自日本的32個團體共計66個展攤位參與盛會，再次蟬連ITF最大參展國寶座。

日本觀光協會台灣事務所表示，此次日本館的整體形象以「櫻花」為設計概念，展現「和」的美感。此外，每年會場總會接到許多諸如「○○縣在哪裡？」的詢問，因此此次各展攤皆準備了地圖表板，讓民眾更加清楚各區的地理位置，貼心的措施讓消費者相當滿意。

Visit Japan Campaign (VJC) 展攤則以「日本再發現～去日本，說走就走～」為主題，攤位上精通日本觀光現況的工作人員隨時在側，提供詳盡資訊。15日上午新任的台灣地區日本觀光代言人賴雅妍到現場為日本館站台，現場氣氛熱鬧。旅展期間更舉行以業者會導向、30分鐘的觀光說明會，提供專業交流時間。

此外，2007年9月已經實施台日駕照相互承認措施，VJC展攤將以北海道及九州「開車旅行」為主打，採用有獎徵答的方式，向台灣民眾說明台日之間交通規則的差異。

而華人世界特有的農曆年長假，也是目前積極爭取的市場。2008年1月20日起至2月底止，將舉辦一連串的活動，實施「YOKOSO! JAPAN WEEKS 2008」，這些預定舉行的活動內容也在旅展期間進行介紹。

針對本次ITF參展，日本觀光協會台灣事務所市川辰雄所長對於日本各地所準備的宣傳活動感到滿意。而公關部詹智婷副理指出，「在ITF展場，可以獲得



日本觀光協會台灣事務所市川辰雄所長



日本館櫻花造型展現柔美和風

北起北海道、南達九州，包含整個日本的觀光資訊，更可以直接和當地的人接觸交談。」行銷企劃矢崎誠主任則「希望所有的旅客都可以享受自助遊日本的樂趣。」

參展單位專訪 ▶ 中華航空公司

歡渡聖誕過新年

文/黃威錡、圖/黃威錡、華航行銷策劃部

華航過往參展經驗豐富，總能夠藉參與大型旅遊展覽活動，成功推廣品牌形象，此次參展亦希望將華航最美好的一面，呈現給消費大眾，因此重金聘請專業人士設計大型展館，成功帶動展場的熱鬧氣氛，聚集參展人潮。此次展覽以節慶歡樂為主題，設計了大型的展覽館，包含了洽談區、展覽區、以及一個小型的舞台。除推出各項優惠的旅遊產品供參展民眾選擇外，還準備各式禮物不定時地發送，如華航2008年最新的桌曆、撲克牌…等。

ITF期間適逢華航週年慶，因此舉辦了一系列慶祝活動，包括「懷舊風華系列公仔」贈送活動與「中華航空&林志玲Gift for you分享愛公益義賣」等。

一直以來，華航為善不落人後，此次網路義賣活動與台灣名模林志玲合作，推出12組全球獨家簽名月曆公仔，以限量華航公仔搭配全手工製2008年月曆場景，每個月份場景都是全球獨一無二的設計及製作，再搭配林志玲親自寫下月份祝福及簽名的2008年華航桌曆乙份，相當具有紀念價值，會場也因為林志玲的出現，氣氛沸騰。華航台灣地區行銷兼台北分公司羅皓明副總經理表示所得款項將全數捐贈「台灣世界展望會」，以實際的慈善行動，將每個人的小愛集成團體的大愛，號召更多大眾朋友一同加入關懷社會的愛心行列。

此外，華航早在2007年3月便展開一系列「夢想起飛，乘愛翱翔」關懷行動，旅客每購買一筆免稅品項（菸酒除外），華航與其協力廠商則各捐出新台幣十元給台灣世界展望會，落實取之社會，用之社會的企業哲學。



華航台灣地區行銷兼台北分公司副總經理 羅皓明先生



左起台灣世界展望會會長杜明翰、華航代言人林志玲、華航董事長趙國帥

參展單位專訪 ▶ 中國時報旅行社 體驗古文明心靈之旅

文、圖 / 黃威錡

中時旅行社，此次展覽以體驗古文明之旅為主題。有別於一般的古蹟遊覽，特以心靈之旅為訴求，希望旅客們藉著遊覽，同時也能夠深入了解此一古文明背後的故事及由來，進而提升心靈層面的成長，因此在領隊方面也特別強調具有執照以及專業歷史知識，以求提供旅客們最好的服務。

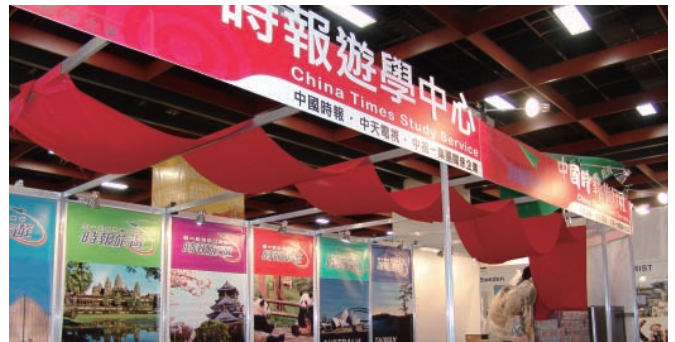
趙政岷總經理表示，雖然旅遊市場不景氣，但近年來ITF旅展人潮卻有愈來愈多的趨勢，除了許多藉由觀展來撿便宜的民眾外，旅展本身也成為一個資訊交換與經驗交流的場所，更是一個大型的知識庫，讓許多人對於旅遊的問題能夠得到解答。因此，趙總強調旅遊業者更應該提倡健康且有深度的旅遊，以利民眾能夠有更多優質的選擇。

「旅遊計畫是一輩子的」，這是中時旅行社的宗旨之一，趙總認為每個人都應該為自己擬定專屬的旅遊計畫。隨著年齡的增長，感興趣的旅遊地點會有所不同，而行程的規劃還必須考量到體力因素，因此旅遊行程的規劃，都需要經過深思熟慮的安排與計畫，才

會玩得盡興又有所成長。當然，選擇擁有悠久品牌及品質優良的旅行社也是不可或缺的，如此，才能玩得盡興又安全。



中時旅行社總經理 趙政岷先生



中時旅行社展攤

健波 能量活水器
給您健康好水



- 專利、認證最多
食品級材質安全有保障
- 免插電
遠離電磁波污染
- 完整售後服務網
最新的健康資訊
- 不排放廢水
環境保護一起來
- 根據不同地區水質
搭配不同淨水組合
- 全模組化設計
升級輕鬆又簡易



英國上議院議員佛克納（左三）率英國知名旅遊業者共同催生環島鐵路之旅



台灣館Happy Hour聚集來訪業者聯誼交流

組團參加英國倫敦旅展推廣台灣觀光 推廣台灣觀光 倫敦旅展記要

文、圖 / 台灣觀光協會

台灣觀光協會組團參加2007年英國倫敦旅展（World Travel Market，以下簡稱WTM）暨辦理觀光推廣活動，此次台灣觀光推廣團由本會歐美市場觀光諮詢委員會召集人張李正琴擔任團長，代表團成員包括交通部觀光局、金界旅行社、宏祥旅行社、格利安旅行社、台灣中國旅行社、涵碧樓大飯店、台北福華大飯店、亞都麗緻大飯店、老爺大酒店集團、台北商旅、長榮桂冠酒店、台北商旅、台北101、中華民國國際青年之家協會、中華航空、長榮航空、祖韻文化舞樂團等共19個單位，比近二年報名踴躍。

台灣展館位於AS6050號攤位，以顯著的Taiwan Touch Your Heart標誌、旗艦景點燈片、傳統燈籠，吸引群眾目光。並設有業者洽談區、文宣資料櫃台、藝文展演區等，提供來訪業者詳細旅遊諮詢。

目前英國是台灣在歐洲地區第二大客源國，2007年1至9月間來台旅客為28,379人次，與2006年同期相較，成長11.63%。在英國境內受恐怖主義影響及低成

本航空出境旅遊的日益盛行，英國來台旅遊市場潛力大有可為。

而英國人民的假期很多，除每年20天的帶薪假期外，聖誕節、復活節、國定假日及學生寒暑假，皆是英國人民出國旅遊的黃金時段。就旅遊習性而言，美食、一般觀光、購物和市區旅遊是英國民眾度假旅遊常做的選擇，喜歡嘗試不同地區旅遊、探險，體驗不同的文化。歐洲市場客源之開發，相較於成熟市場，仍有待政府長期深耕培養。除加強推廣宣傳力度外，需站在歐洲旅客角度，徹底思考台灣觀光軟硬體環境，規劃觀光政策，並長期投資經營。

台灣若能於2008年中國大陸舉辦奧運會前，及早規劃市場行銷策略及合宜的套裝組合，吸引前往大陸之國際遊客順途來台一遊，不僅歐洲人民能更進一步瞭解台灣，且觀光客倍增計畫目標達成亦指日可待。



中國國家旅遊局邵琪偉（左）與台灣觀光協會張學勞會長（右）於海峽兩岸旅遊之夜舉杯慶祝



中國國際旅遊交易會台灣館現場

組團參加2007中國國際旅遊交易會

75個展攤、72參展單位、220位團員組成龐大代表團登陸

文、圖 / 張業鳴

「2007中國國際旅遊交易會」（CITM）於11月1日至4日在昆明國際會展中心舉行。為因應台灣全面開放大陸民眾來台觀光的遠景，提供海峽兩岸同業交流互動平台，並期望能在交易會中尋求廣大商機，台灣觀光協會特別3度組團參與這項年度盛會。

醫療觀光首次參展 成矚目焦點

今年台灣代表團擴大參展，台灣展館面積達657平方米，設置了75個攤位；每個參展單位特別安排專屬展台，強化行銷推廣及洽商功能。展館規劃上，以哈密瓜、柿子等台灣盛產水果，配上101大樓、蘭嶼達悟族大船祭等代表台灣觀光的視覺形象佈置而成，展現豐富優美的台灣風貌。

本次台灣觀光推廣代表團由72個單位組成，包括台灣各大旅行社、飯店、主題樂園、休閒農場、餐飲食

品業及地方旅遊局等單位，總計約有220位業界代表前往參展。

特別的是，台灣私立醫療院所協會也首度率同3家醫療機構參與展出，對大陸推廣醫療觀光特色，是本次交易會中，唯一以醫療系統結合旅遊參展的單位，概念相當新穎，引起各界注目。

洽談會與海峽兩岸之夜 促進交流

台灣代表團在會展首日上午，於第五展廳「台灣展館」舉辦「海峽兩岸旅遊交流洽談會」，邀請較具規模、並有能力處理旅客來台觀光的大陸旅行社約250人赴會，提供兩岸旅遊業者洽談交流的機會，促進交易商機。

為了使大陸旅遊業者更加了解台灣風貌，台灣觀光協會特別企劃製作「台灣觀光資訊信息網」光碟，詳盡提供台灣最新旅遊生態及完整觀光訊息。並結合墨



台灣跳鼓陣的表演吸引大陸民衆目光

刻出版公司提供的「台灣觀光旅遊專刊」500冊，於「海峽兩岸旅遊交流洽談會」贈送與會大陸旅遊業者，讓業者能對台灣觀光現狀更爲了解，也讓兩岸旅遊生態更趨健全，摒除不必要誤解。

當天晚間，台灣觀光協會也和大陸海峽兩岸旅遊交流協會，於昆明佳華廣場酒店，共同舉辦「海峽兩岸旅遊之夜」。宴會中廣泛邀請大陸旅遊業者出席，中國國家旅遊局局長邵琪偉等多位重要人士也到場參與，總計出席同業、媒體約達500人，除了拉進兩岸業界距離，也達到聯誼與推廣的雙重效果。

台灣民俗劇團演出 引起熱烈迴響

台灣觀光協會會帶領具有豐富國際展演經驗的「經傳創作劇團」共17名表演團員前往參加，並在「海峽兩岸旅遊之夜」、大會中央舞台及台灣展館等現場表演，演出「跳鼓陣」及「跳鍾馗」，充分展現台灣民俗文化風情，吸引許多參觀旅展民眾目光，也藉此機會，讓大陸民眾深入體會台灣豐富的民俗文化，成功達到推廣目的。



體貼的呵護 典雅的風格
 勾勒唯美舒適的極緻風華
 老爺大酒店 誠摯邀請您的蒞臨！

 hotel royal group
 老爺大酒店集團

老爺大酒店集團

-  台北 Tel: 886 2 2542 3266
- 新竹 Tel: 886 3 563 1122
- 知本 Tel: 886 89 510 680
- 礁溪 Tel: 886 3 988 6288

2008台灣燈會

「禮鼠獻瑞」



文、圖 / 編輯部、交通部觀光局

2008台灣燈會由台南縣主辦，於2月21日起至3月2日假台南縣南科陽光電城盛大「燈」場，共計11天。南科特定區L、M區之 Solar City（陽光電城），位處台南縣中心地帶，聯外交通便捷，公路運輸可利用週邊國道一號（安定交流道、台南系統交流道、永康交流道）、國道三號（善化交流道、新化系統交流道）、國道八號（台南系統交流道、新市交流道、新化系統交流道），提供雲嘉南及高屏地區民眾於一小時內到達，鐵路系統將可利用南科通勤站，既快速又便捷，平面道路系統亦可利用台1省道、台19甲線、台20線等，提供觀賞民眾進入會場。

展區的規劃納入藝術、科技、人文、歷史、能源等議題，希望能向世界傳達台灣的新風貌，讓各地旅客見識台南縣獨有的風土人情，為台灣在世界舞台發聲。交通部觀光局主展區，面積7.5公頃，以傳承民俗傳統的節慶氣氛為特色。適逢鼠年，主燈以老鼠作為造型，形塑「禮鼠獻瑞」的意境，除主副燈，還有競賽燈區、傳統燈區、歡樂燈區。其他展區則以和平為基調，推展南瀛科技產業及文化特色，目前策劃有：歷史燈區、藝術燈區、宗教燈區、祈福法會及和平祈福點燈區、花海建築展。

台南縣文化局此次負責「歷史燈區」、「藝術燈區」的規劃，將展場周圍十幾公里的光環境切割為100個單位，每個單位新台幣5萬元，歡迎所有企業、社團及個人踴躍認養，會特地為認養單位作形象佈置，增加認養單位曝光率。

2008台灣燈會活動資訊

活動日期：2008.02.21~2008.03.02

活動地點：台南縣南科特定區 L、M區Solar City陽光電城

有關歷史燈區和藝術燈區及光環境認養事宜，請洽台南縣文化局

電話：06-633-6637（陳蓉蓉小姐）





交通部蔡堆部長(中)與熱心支持參與2007年國際觀光推廣活動之航空公司受獎代表合影。

台灣觀光協會51週年會慶

文 / 台灣觀光協會
圖 / 陳亭妤、鄭如珊

感謝會員積極參與台灣觀光推廣 48個單位代表接受表揚

台灣觀光協會於2007年12月4日歡度51歲生日，假台北國賓大飯店舉行慶祝茶會暨會員年會。由會長張學勞主持，交通部蔡堆部長、觀光局賴瑟珍局長等首長皆親臨祝賀，數百位觀光產業界代表齊聚一堂，共同祝賀台灣觀光協會51歲生日快樂、會運昌榮，場面熱鬧隆重。交通部長及觀光局長致詞時，肯定協會在台灣觀光推廣與促進產業發展上之貢獻，期許未來持續打拼，讓台灣觀光更上一層樓。

為了感謝協會全體會員的鼎力協助，特別由交通部蔡堆部長、觀光局賴瑟珍局長及台灣觀光協會張學勞會長頒贈感謝牌，表揚這一年來熱心參與國際觀光推廣活動、台北國際旅展與海峽兩岸台北旅展等有特殊貢獻的旅遊單位與業者。共計48個單位/人士接受表揚（名單如16頁附表）。

國際推廣成績亮眼

回顧2007年，台灣觀光協會在國際推廣活動方面，交出一張漂亮成績單，辦理國際推廣暨行銷活動總計28項。張學勞會長表示，國際推廣方面，近年來國際市場競爭激烈，除積極開發新興地區外，尚須深入耕耘原有之主力市場。

東北亞方面，日本仍為重要推廣國家，組團參加東京、大阪旅展，另拜會福岡、鹿兒島等地業者，參加北海道、長野縣松本城100周年、福島及東北盛岡等重要慶典，全面向日本各地行銷。今年更與日本九州觀光推進機構簽署觀光交流友好合作協定，共同促進兩地觀光事業蓬勃發展。

韓國、星馬、港澳、泰菲、印尼暨印度等市場均持續參加當地旅展，舉辦座談會、拜訪業者，並舉辦市



交通部蔡堆部長致詞



交通部蔡堆部長(右五)與熱心支持參與2007年台北國際旅展受獎代表合影。

場行銷活動。歐美市場方面則以組團參加柏林、倫敦兩大旅展為主軸，且於奧地利維也納及美國紐約、洛杉磯、舊金山等地辦理觀光推廣活動，促進招徠旅客來台觀光。

成功舉辦三大會展

國內觀光活動方面，襄辦於嘉義舉行的「2007台灣燈會」；主辦「台灣美食展」，以新亞洲創意料理

台灣觀光協會

成立51週年年會致贈感謝牌名單

熱心支持參與2007年國際觀光推廣活動

- 1.航空公司：
中華航空公司、長榮航空公司、日本亞細亞航空公司、澳門航空公司、復興航空公司
- 2.旅行社：
宏祥旅行社、格利安旅行社、台灣中國旅行社、假日旅行社、國良旅運社、利大旅行社
- 3.旅館業：
台北福華大飯店、涵碧樓大飯店、亞都麗緻旅館系統、老爺大酒店集團、六福村主題遊樂園、劍湖山世界休閒產業集團、台北金融大樓股份有限公司、維格食品有限公司
- 4.個人：
金界旅行社張李正琴董事長、貴賓旅行社王全玉總經理、大寶旅行社李慶寶董事長、保保旅行社戴啓珩董事長

熱心支持參與2007台北國際旅展

ANTOR外國駐台觀光代表聯合會、日本觀光協會台灣事務所、馬來西亞觀光局、韓國觀光公社台北支社、香港旅遊發展局、澳門特別行政區政府旅遊局、行政院農業委員會、臺北市政府觀光傳播局、宜蘭縣政府工商旅遊局、花蓮縣政府觀光旅遊局、苗栗縣政府

熱心支持參與海峽兩岸台北旅展

中信旅行社、天天旅行社、身心康泰旅行社、開陽國際旅行社、康泰旅運社、王朝大酒店、台北君悅大飯店、國賓大飯店、圓山大飯店、康華大飯店、華泰王子大飯店、耐斯王子飯店、花蓮美侖大飯店、墨刻出版股份有限公司

為主題，特別邀請新、馬、港、日、美、大陸等參加邀請賽，另韓國宮中飲食研究院大長今傳人韓福麗院長等75位韓籍貴賓亦專程來台參與盛會。透過異國廚藝觀摩、座談、研習、比賽等交流方式，提昇台灣美食文化之地位與素養，已為年度盛事。主辦之「2007台北國際旅展」(即將於12/14-12/17假世貿一館舉行)更突破參展國家數超過60個國家和地區，展出1,168個攤位的新紀錄；期間同時舉辦第二屆「海峽兩岸台



觀光局賴瑟珍局長致詞



台灣觀光協會張學勞會長致詞



台灣觀光協會張學勞會長（中）與熱心支持參與海峽兩岸台北旅展受獎代表合影。



觀光局賴瑟珍局長（中）與熱心支持參與2007年國際觀光推廣活動之旅行社受獎代表合影。



觀光局賴瑟珍局長（中）與熱心支持參與2007年國際觀光推廣活動之旅館業受獎代表合影。



觀光局賴瑟珍局長（左三）與熱心支持參與2007年國際觀光推廣活動之個人受獎者合影，左起為貴賓旅行社王金玉總經理、金界旅行社張李正琴董事長、大寶旅行社李慶寶董事長、保保旅行社戴啟珩董事長。

北旅展」，兩岸旅遊交流目標不變，努力不懈、為兩岸提供最新而正確之觀光旅遊資訊，廣獲支持。

此外，台灣觀光協會網站<http://www.tva.org.tw/> 設計及內容資料亦已完成更新，全面提供旅客更佳的資訊服務。

永續發展台灣觀光事業

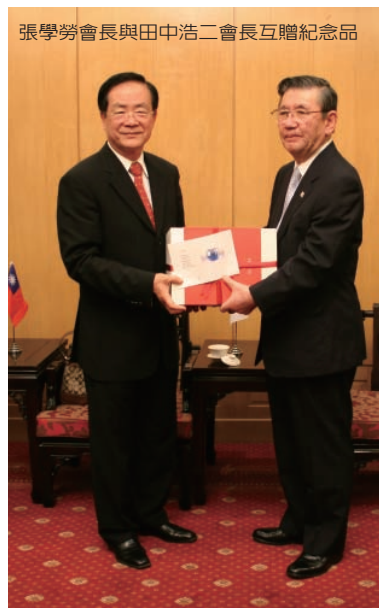
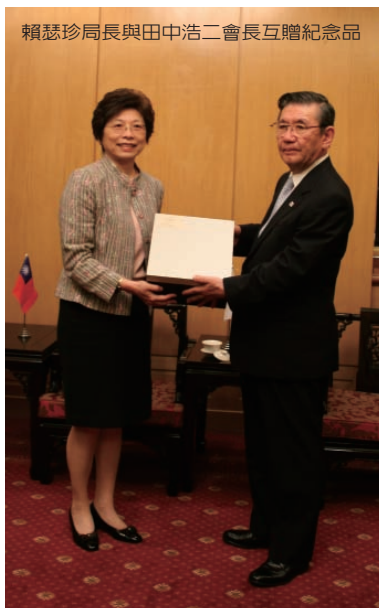
展望2008年，台灣觀光協會表示，觀光事業須珍視

自然景觀、彰顯文化內涵，支持政府政策，不斷努力耕耘，始克永續發展，協會衷心感謝全體董事們無私的奉獻以及會員先進的長年支持；同時更感謝交通部、交通部觀光局、行政院大陸委員會及相關機關和業界的指導與鼓勵。台灣觀光協會將秉持51年來的初衷及創會宗旨，積極協助政府推展國際觀光業務，將台灣觀光旅遊之美推展到世界各地，促進觀光產業的蓬勃發展，帶動台灣經濟繁榮。

台灣觀光協會與日本九州觀光推進機構簽署觀光協定書

文 / 台灣觀光協會 圖 / 呂依臻

台灣觀光協會與日本九州觀光推進機構為強化觀光交流功能，促進兩地觀光事業發展，於2007年11月12日在觀光局賴瑟珍局長的見證下，由台灣觀光協會張學勞會長與日方田中浩二會長，共同簽署「觀光交流友好合作協定書」，攜手打造兩地觀光新願景。



台灣與日本九州地區地理位置相近，乘飛機二小時即可抵達福岡機場，交通堪稱便捷。目前除有中華、長榮、國泰定期航班飛航外，九州各地飛台包機班次近年成長快速，舉凡長崎、熊本、佐賀、鹿兒島各縣平均每月均有包機往返，加之該區農業團體以及教育旅行團體人數亦佔日本訪台同質旅客人數之大宗，每年訪台旅客人數約為10萬人次左右。在「觀光客倍增計畫」下，九州已成台灣觀光重要客源地之一。特別值得一提的是，位處九州最南端的鹿兒島縣，經我觀光相關單位多年的努力耕耘，曾於今年9月間，創下單月份包機來台五個架次之驚人紀錄，顯示該區極具發展潛力。

在國人前往九州旅遊方面，1997年達11萬7千人次，創下歷史高峰，其後即一路下滑未見成長。近年來隨著台北與高雄直飛九州班機增加，2006年台灣赴九州旅客回穩，人數僅次於韓國旅客人數，達11萬1千人次。由於目前台灣旅客前往九州旅遊熱度持續增溫，九州地區觀光業者普遍認為應趁勢加強對台聯繫，以利日後在台宣傳推廣工作之進行，遂於2007年9月間由福岡縣副知事島孝之率團來台，表達九州觀光推進機構與台灣觀光協會共同締結觀光交流友好合作協定之意願，並盼未來雙方發展有助於該區於2010年達成100萬到訪人次之目標。

觀光局賴瑟珍局長於致詞時表示，觀光局規劃

2008~2009年為旅行台灣年，希望透過國際交流合作，在平等互惠的基礎上，共同為觀光事業發展而努力，促成更多旅客來台。張學勞會長亦表示，台灣觀光協會的功能和性質與九州觀光推進機構相同，雙方存在的目的都是為了發展自身的觀光事業，以及促進

地方繁榮，尤其觀光事業所強調的雙向交流與發展，正是促成此次簽約的契機，也是日後雙方攜手同心，共同創造兩地觀光榮景的基本特質。

財團法人台灣觀光協會 九州觀光推進機構 觀光交流友好合作協定書

財團法人台灣觀光協會與九州觀光推進機構為強化觀光交流及合作關係，以促進兩地觀光事業蓬勃發展，基於平等與互惠之原則，雙方就觀光交流友好合作事項，達成協議如下。

- 1、雙方於兩地所舉辦之各項觀光宣傳活動（如：觀光說明會、街頭展演等），積極呼籲旅行業者、媒體，共同支持與協助。
- 2、雙方致力於邀集旅行社及本地媒體業者，針對新興旅行商品及觀光新行程之開發與促銷，藉由大眾傳播方式，加強宣傳與推廣。
- 3、雙方對於兩地旅遊服務中心等場所，相互提供宣傳摺頁等觀光資料，以充分達成觀光相關資訊廣告宣傳之效果。
- 4、雙方積極致力於兩地觀光相關單位、團體及相關人士之交流工作。本協定書以中日文各繕兩份，雙方各執乙份。本協定書之中文及日文譯本均具同等效力。

2007年11月12日

財團法人台灣觀光協會會長 九州觀光推進機構會長
張學勞 田中浩二



張學勞會長與田中浩二會長互贈紀念牌，中為觀光局賴瑟珍局長。

台灣觀光協會新捐贈名單

單位名稱	負責人	成立日期、資本額、相關證照號碼	業務屬性	連絡資訊
中國時報旅行社 股份有限公司 China Times Travel Service Co., Ltd.	負責人： 胡鴻仁 總經理： 趙政岷	88年2月11日 (肆仟捌佰萬元整) 北市商一字第00413751-1號 交通部旅行業執照號碼：00265	綜合旅行社	地 址：台北市松江路125號5樓 電 話：02-2509-1689 F a x：02-2506-3368 E-Mail：michelle.chen@cts-travel.com.tw 網 址：http://www.cts-travel.com.tw
樺一旅行社有限公司 Spacetours Travel Service	董事長： 嚴從音	80年8月16日 (捌佰萬元整) 北市建一(80)字 107038號 交通部旅行業執照號碼：6842	甲種旅行社	地 址：台北市長安東路二段110號7樓之1 電 話：02-2506-3581 F a x：02-2507-1272 E-Mail：spacatk@ms47.hinet.net 網 址：http://www.spacetours.com.tw
台灣易遊資訊網 有限公司 Travel News	董事長： 鍾庭好 經 理： 謝承勳	96年7月6日 (壹佰萬元整) 北縣商聯乙字第09608290號	資訊軟體資料 處理電子資訊 供應服務業	地 址：台北縣三重市仁愛街125巷89號1樓 電 話：02-2965-1505 F a x：02-2965-5772 E-Mail：TMS@taiwanminsu.com.tw 網 址：http://www.taiwanminsu.com.tw
永航旅行社 Youn Hang Travel Service	董事長： 劉克敏 副 總： 林玉華	64年4月10日 (捌佰萬元整) 交通部旅行業執照號碼：2169	甲種旅行社	地 址：台北市南京東路2段178號4樓 電 話：02-2510-6000 F a x：02-2503-1202 E-Mail：judy0112345@hotmail.com
帥王溫泉大飯店 Baron's Hot-Spring Ho	董事長： 王孝典 董事長特助： 林凱俐	67年11月6日 (肆仟貳百萬元整) 商宜公字第09300833號 旅館業登記證編號83	經營飯店業務	地 址：宜蘭縣礁溪鄉公園路1號 電 話：03-987-4591 F a x：03-987-4584 E-mail：hot-srping@baronhotel.com.tw 網 址：http://www.baronhotel.com.tw

東北角— 處處奇景 鬼斧神工

文 / 張業鳴 圖 / 交通部觀光局·東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處·張業鳴

「東北角暨宜蘭海岸國家風景區」位在台灣東北端，北起台北縣瑞芳鎮南雅里，南至蘇澳鎮內埤海岸南方岬角。自1984年，觀光局在東北角成立第一座國家風景區管理處，經過20多年的開發建設與經營，現今東北角海岸已成為匯集豐富自然、人文、美食資源及完善公共設施的重要遊憩場所。



鼻頭角海景—林淑媛攝



東北角靈鳳穴—黃信璋攝

奇岩之美－南雅

由濱海公路（2號省道）南行至80.2公里處，開始進入東北角風景區範圍，首站會先來到以海蝕風化聞名的南雅。各種外觀像霜淇淋狀傲立在海蝕平台上的風化奇岩，是南雅最大的特色景觀，也是東北角代表性地標。到此一遊的旅客，必能深刻感受大自然鬼斧神工的奧妙。

由南雅出發往東南方向步行約5分鐘，抵達台灣極東北端的轉折處－鼻頭，濱海公路在此路段進入緊臨太平洋的東面海濱。而此處最具代表的景觀，就是一塊狀似鼻子、突伸入海的岬角，與聳立於山水斷崖間的鼻頭角燈塔相呼應。但如果想眺望這全景，必須走上鼻頭角步道。



鼻頭角步道依路徑，可分成燈塔線、濱海線及稜谷線3條路線，中間並多處相連。其中，7年前舖設開通的稜谷步道，原先是管制禁入的軍事區，現今已成為登高望遠一覽東北角美景的熱門景點。

尤其到山上的涼亭停駐眺望，既可感受一望無際的海洋與沿岸灣岬相間的海岸美感，也可俯視東北角層巒疊嶂的山景。終端，稜谷步道將會通往鼻頭的富麗漁村，這時可選擇到海濱公園休憩片刻，或選一家餐廳品嚐當地新鮮的海產。

灣岬步道－龍洞

車子開到台2線88.5公里處的龍洞南口海洋公園，

北側有停車場可用，走上東北角管理處歷經一年半興建、在2001年3月啓用的龍洞灣岬步道。登上步道高處，可近距離欣賞龍洞岬角與海景串聯的美景。

龍洞灣岬步道有完善的階梯規劃便於行走，沿途皆有大海相陪，抬頭仰望可見黑鳶翱翔天際。走到龍洞岬上方的觀景亭，更可觀賞到獨特的砂岩斷崖，最後沿著步道會直通西靈巖寺。

音樂聖地－福隆

龍洞南口往南至鹽寮，是全東北角風景區中，路段較筆直的一段。途中，會行經具有金黃色沙灘的金沙灣，以及以新鮮海產聞名的澳底漁港。尤其澳底街道上林立的海鮮店家，數量居東北角之冠，是海鮮美食愛好者絕不能錯過。

鹽寮延伸到福隆，長達3公里的細粒石英質沙灘，素有「黃金海岸」之稱。柔細的沙質，加上輕拍的清涼海水，使得這段海濱沿岸到了夏天，就成游泳戲水、風帆及灘地活動的勝地。

福隆海水浴場更是整個東北角海岸最具代表性的濱海遊憩區，也是年輕人夏季享受搖滾音樂盛宴的地點。海水浴場規模極大，受到鄰近雙溪河入海口，從鹽寮綿延而來的金黃沙灘就會在河口形成「砂嘴」，將海灘遊憩範圍分成兩塊。

緊鄰福隆海水浴場旁的紅瓦白牆建築，就是「東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處」及「福隆遊客服務中心」的所在地，內部共兩層樓，展示包括東北角風景區景觀、自然生態等內容。另外，還設有可容納180人的大型簡報室，播放多媒體簡報影片，提供旅客詳盡的導覽服務與旅遊資訊。

要在東北角玩得盡興，可以選在福隆沙灘旁的貝悅酒店住宿一晚。60餘間的Villa別墅建築，充滿著濃厚的南洋風格，面山或面海的位置選擇，都有不錯的視野景緻；浪濤聲劃破寂靜的夜晚，讓人自在輕鬆。



蜜月灣之美—游福連攝

交通部觀光局

東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處

地址：台北縣貢寮鄉福隆村興隆街36號

電話：02-2499-1115

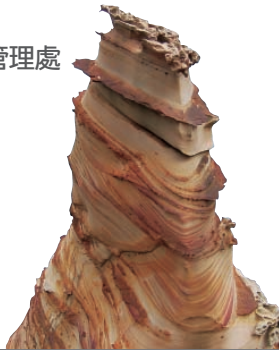
網址：<http://www.necoast-nsa.gov.tw>

福隆貝悅酒店

地址：台北縣貢寮鄉福隆村興隆街40號

電話：02-2499-2381

網址：<http://www.fulongbellevue.com.tw>



極東燈塔—三貂角

繼續從福隆朝南走，會先經過充滿淳樸風貌的卯澳漁村，來到馬崗。這裡有座台灣最東端的航行指標—三貂角燈塔。燈塔建築在海階地形上，塔高16.5公尺，由雪白色圓柱塔身加上黑色圓頂所構成。

展覽室中展示台灣各地燈塔的分布及燈具零件模型等，是目前國內四座開放參觀的燈塔之一。在燈塔旁對望的小山坡，有座大型圓球的氣象觀測站與之相映，形成一個特別景觀。

三貂角燈塔旁，有條馬崗山小徑步道，走到末端的景觀平台，可俯瞰山下的馬崗村及萊萊海蝕平台。離開三貂角燈塔，再往南走，將會經過著名的萊萊磯釣場及石城觀景區，而石城是東北角風景區進入宜蘭的第一站。

三貂角燈塔

電話：02-2499-1300

開放時間：09:00-16:00（週一休館）



濱海遊憩—外澳

車子開到東北角風景區的最南端—外澳，也是海上

遊憩活動的熱門景點，夏季在外澳濱海遊憩區常可見到民眾進行沖浪、風帆、獨木舟、飛行傘等刺激的海上活動。2007年12月底正式啓用的外澳服務區，黃色外牆鮮豔搶眼，由建築師姚仁喜設計，坐落於溼地沙灘岸，可供遊客散步賞景，將成為海上活動愛好者的新據點。

而在外澳濱海遊憩區附近的烏石港，是乘船登龜山的進出港口。自2000年龜山島正式開放觀光後，配合海上賞鯨活動，已被包裝為「繞島賞鯨豚」行程，不過因為冬季的東北季風較強，登龜山島只從三月開放到十一月底。

雪山隧道開放大型遊覽車行駛後，大幅減少宜蘭通往台北的交通時間，對東北角旅遊行程的設計包裝無疑更為方便。

住宿情報

福隆貝悅酒店

地址：臺北縣貢寮鄉福隆村興隆街40號

電話：02-2499-2381 網址：<http://www.fulonghotel.com.tw/>

九岸海景會館

地址：臺北縣貢寮鄉仁愛路106巷36號

電話：02-2490-3955 網址：<http://www.joan.com.tw/>

海天濱海休閒民宿

地址：頭城鎮外澳里濱海路2段387號

電話：03-9789-466 網址：<http://www.ete.com.tw/sky/>

真情

地址：頭城鎮外澳里濱海路2段70號

電話：03-9789-916 網址：<http://www.sh-e.com.tw/>

海灘風情

地址：頭城鎮外澳里濱海路2段68號

電話：03-9773-674 網址：<http://www.beach135.com.tw/>

珊瑚藍色海洋度假屋

地址：頭城鎮外澳濱海路二段450號

電話：03-9779-779 網址：<http://www.jujia.com.tw/>

交通資訊：

◎ **開車：**

1. 從 1 北上，下暖暖交流道，接 62 (往瑞芳)，直抵 2 濱海公路路段。
2. 2 北海岸地區，經基金公路、安樂區進入基隆市區，轉進東北角地區。
3. 從 3 接 5 (往宜蘭)，下頭城交流道，北轉 2 再接 2 濱海公路路段。

◎ **火車：**

搭乘火車 (搭乘火車) 沿途停靠貢寮、福隆、石城、大里、龜山、外澳及頭城等站，到區內景旅遊，目前台灣鐵路也有販售東北角一日券，讓乘客在瑞芳站至頭城站途中，可以憑券無限次上下站。



燕朝頂級燕窩

燕窩因蘊含大量水溶性蛋白質、細胞分裂激素與表皮生長因子，可幫助人體組織再生、調節生理機能，不僅是肌膚常保青春柔嫩、緊實觸感的美容珍品，而燕窩也並非奢侈品，在「燕朝」你可以買到華而不貴、實而不費的天然補品，歡迎來參觀指教。

北市大安區復興南路二段142號1樓 (清粥小菜街)
 營業時間:AM10:00-PM12:00
 Tel: (02)2709-5200 Fax: (02)2708-2820



- 乾燕窩: 一兩、三兩、半斤、一斤
- 即食燕窩: 冰糖燕窩、香蘭燕窩
- 即飲燕窩: 無糖燕窩、金絲燕窩、粉光燕窩

貼 心 又 健 康 的 禮 物

雲霧飄邈間的戰神子民

阿里山達邦、來吉部落生態旅遊

阿里山國家風景區位處熱帶與亞熱帶交界，地處高海拔，共涵括了梅山、竹崎、番路及阿里山四鄉鎮，山區林相豐富，從亞熱帶的闊葉林到寒帶的針葉林都有，適宜的氣候下，孕育豐富的野生動物資源，而高山區原住民的部落文化與人文景觀皆相當值得深度探訪，本期單元報導阿里山達邦、來吉兩個鄒族部落的風光，介紹相關的觀光資源。

文、圖 / 陳亭妤、嘉義大學休閒事業管理研究所

鄒族大社—達邦

達邦部落海拔約900公尺，可分成四大區域，分別是達邦社區、達德安地區、伊斯基安娜地區、以及草山森林生態教室。居民約7百餘人，是鄒族的傳統大社（Kuba）的所在地，至今仍保存大部分的傳統儀式與祭典，其巧奪天工的工藝文化具有深度旅遊價值。

達邦賞鳥步道

達德安地區位在原始林的邊緣地帶，此處擁有50多種的鳥類，是賞鳥人必遊之地，處處可聞鳥蹄悠鳴，「賞鳥步道區」是進行賞鳥健行的好去處，近期擬改建成自行車步道，屆時觀光客可進行的遊憩活動將更加多元。

此處常見的鳥類包括台灣山鷓鴣、藍腹鵲、台灣藍鵲、黃胸薙眉、白耳畫眉、冠羽畫眉、台灣紫嘯鶇等7種台灣特有種。其中以1862年英人史溫侯於該區所發現的藍腹鵲最具有代表性，鄒族稱其為「真正的

鳥」，深受國際賞鳥人士喜愛。

部落文化巡禮

進入阿里山鄒族部落，一定要到達邦社區的「庫巴」（kuba）走一遭，這裡是鄒族男人神聖的聚所，為一幢高架式的建築，以12支巨柱為主幹，屋頂上舖有芒茅草，最上方栽種鄒族的神花—金草蘭，一旁種有雀榕樹，被視為鄒族天神的階梯。庫巴不僅是鄒族男子的集會所，也是技能訓練與歷史傳述的大教室，更是決定部落重大事件及舉辦重要祭典的地點。遊客可以在此駐足瞻仰鄒族之聖地，感染戰神子民的勇敢與莊嚴。達邦社區內還可見到幾幢「祭屋」，供奉小米神，每到七月小米收成季進行祭拜儀式。

達邦旅遊情報

達邦部落生態旅遊服務中心

電話：0933-595-538 / 05-2511-265 / 05-2511-818

網址：<http://www.cou.org.tw>

達邦社區發展協會

電話：05-2511-818

交通資訊

1. 由二高中埔交流道下，沿台18號公路行駛，在石桌（44Km）右轉縣169可至達邦，路程約70分鐘。
2. 由中山高嘉義交流道下，沿途有指標往台18號公路，沿台18號公路行駛，在石桌（44Km）右轉縣169可至達邦，路程約100分鐘。

鄒的木雕村—來吉

來吉村位於鄒族聖山—塔山腳下，倚山（塔山）傍水（阿里山溪），居民約4百餘人，被譽為「鄒的木雕村」。來吉的三大旅遊路線，第一是神缸瀑布路線和前往鐵達尼岩的水路景點，第二是塔山線，適合具有中級登山經驗，體能佳的登山者。第三是山路人文據點，包括從來吉健行到草嶺、十字路、奮起湖和兩萬坪等重要山路，適合一般旅客進行生態健行活動，亦可進入傳統部落，體驗鄒族文化，欣賞充滿生命力的工藝創作。

塔山工作坊

為藝術家白紫及其父鄭靜雄牧師共同創作的藝術工作坊，技藝精湛的竹藤編、木雕、皮雕與各種彩繪裝置，作品多元且富涵鄒族精神，結合傳統與現代，為



構木皮手工藝

可看度極高的人文藝術空間。

地址：嘉義縣阿里山來吉村2鄰45號
電話：05-266-1351、0916-346-324

不舞工坊

為年輕女藝術家不舞所開設之工作室，裡頭的石雕、木雕與各類繪圖作品都是出自不舞之手，最具代表性的乃是紅色的山豬造型創作品，並有推出系列生活藝品創作，將原住民藝術融入現代感。

地址：嘉義縣阿里山鄉來吉村4鄰113號
電話：05-266-1804



不舞製作的山豬圖案造型杯具

來吉旅遊情報

來吉部落生態旅遊服務中心
電話：0921-668-033、05-2661-585 鄭小姐

四季參考旅遊行程

- 春季3-6月：湖溪、觀賞螢火蟲、採竹筍、採果樂
- 夏季7-9月：割麻竹筍、鄒族生態體驗
- 秋季10-12月：野外體驗、登山
- 冬季1-2月：採愛玉

交通資訊

1. 北上：二高下中埔交流道，沿阿里山公路到石桌，轉奮起湖接169甲線，轉149甲線往草嶺方向行走，或奮起湖轉155線到來吉。
2. 南下：中山高下斗南或二高下竹山交流道，竹山往桶頭，再轉草嶺方向，轉接149甲線(草瑞公路)到來吉。

ChiaTe 佳德糕餅
Since 1975

台北最佳伴手禮

佳德糕餅有限公司

臺北市南京東路五段88號
電話：02-87878186 (可提供宅配)
傳真：02-27646679
www.chiate88.com



大盒20入 小盒12入



2006年金賞獎

原味鳳梨酥

臺北市第一屆鳳梨酥

「原味鳳梨酥金賞獎」冠軍



2007年金選獎

蔓越莓鳳梨酥

臺北市第二屆鳳梨酥

「創意鳳梨酥金選獎」冠軍



大盒20入 小盒12入

佳德糕餅 傳承經典美味
堅持品質與不斷創新
讓您口口感動 意猶未盡

雪山隧道開放大客車通行



文、圖/編輯部



交通部公告，國道5號「石碇交流道至頭城交流道」路段，於2007年11月15日起開放大客車（包括國道客運、一般遊覽車及各種大客車）通行。北宜高速公路的經營路權由葛瑪蘭客運與首都客運取得，前者在順利通過審核後於11月15日率先開跑，而後者也在12月11日起投入台北、宜蘭間的北宜高大客車運輸，北部旅遊業又向前推進了一步。

大客車行駛全長達12.9公里的長隧道，可說是史上第一遭，相關的安全問題特別令人關心。規定大客車在進入管制站都需要接受抽查，目前在烏

塗，頭城及坪林專用道將設置三處檢查站，大型車必須行駛外側車道，並一律進入檢查站，接受「監警聯合稽查小組」負責抽查，包括一般車輛的定期檢查項目，車輛安全措施，包括滅火器，安全門，車窗擊破器等。並且需要避免以車隊連結行駛的習慣，經由警方引導，在大客車中間穿插小客車行駛，以確保安全。大客車在進入雪山隧道前，也必須播放長隧道安全的錄影帶或錄音帶。

國道客運 vs. 台鐵 票價比一比

區段	台鐵			葛瑪蘭客運	首都客運
	自強號	莒光號	復興號、區間車		
礁溪—台北	205	158	132	129	90
宜蘭—台北	223	172	144	155	120
羅東—台北	243	188	157	160	120

交通票價比較表（單位：NTD）

葛瑪蘭客運公司的票價已通過審核，礁溪到台北129元，宜蘭市到台北155元，羅東到台北160元，比台鐵自強號超過200元的票價相對便宜，另外還推出10張套票打83折，來回票9折的優惠方案；而另一家首都客運行駛路線有些微差異，票價也更為便宜，台北至頭城、礁溪90元，台北至宜蘭120元，到羅東125元。

國道5號與雪山隧道

國道5號北起南港系統交流道與國道三號相接，並設有石碇、坪林（坪林行控中心）、頭城、宜蘭、羅東、蘇澳等交流道，全長約54公里。雪山隧道則位於坪林與頭城之間，長達12.9公里，因地質惡劣、岩盤破碎並蘊含大量高壓地下水，前後歷時15年才得以完工，於2006年6月16日通車。為目前世界第5長、東南亞第一長隧道。



宜蘭餅食品有限公司

春節買福袋，幸福跟著來！宜蘭餅公司為您備辦了新年的經典福袋，口感一流的超薄宜蘭餅、甜蜜入心的牛軋糖、香鬆爽口的鳳梨酥，再加上精巧圓潤的童頑子，製餅達人劉鎰徽師父精心組合宜蘭餅四寶，祝大家新的一年，從幸福出發



101圓滿禮桶裝

原價 250元

鮮奶口味5入
乳酪口味3入

驚艷禮盒A

原價 320元

鮮奶口味4入
咖啡口味4入
楓糖口味4入

鳳梨酥禮盒

原價 300元

鳳梨酥16入

福氣袋

原價 320元

買大送小
(大福氣小福氣通通帶回去)
綜合牛軋糖1袋、宜蘭餅4包
童頑子1包
小福袋則內含黃金鳳梨酥4個



總店 蘭陽第一家

宜蘭縣羅東鎮純精路二段130號 tel 03-9549881 fax 03-9568977 <http://www.i-cake.com.tw>



國道六號愛蘭—埔里搶先通

提升中部觀光便利性

文/ 陳亭妤

圖/ 交通部國工局、南投縣政府交通旅遊局、視野國際文化

旅行台灣中部將更加便利了！2008年2月前，國道六號愛蘭至埔里路段將正式開通，加入大台中生活圈路網。國道六號路線自台中縣霧峰鄉烏溪北岸之二高主線分出，往東沿烏溪及其支流眉溪兩岸河谷及山區而行，經過南投縣草屯鎮之北勢湍、平林、雙冬，國姓鄉之福龜、北山坑，續往東由眉溪與南港溪匯流處南側跨越後，沿眉溪南岸經投75線再跨眉溪經埔里鎮牛眠地區至東郊銜接台14省道止，全長約38公里，全線均為雙向4車道，其中橋梁、隧道佔82%，路堤路塹段佔18%。

路線起點與國道3號交會處設置系統交流道，包括東草屯、國姓、愛蘭、埔里4處交流道，並配合闢建連絡道路銜接至現有地方道路，以提供地區交通便捷的進出服務。2008年農曆年前「愛蘭」—「埔里」路段（約9公里）將搶先通車，待年底全線開通後將帶動埔里、霧社、廬山、九九峰、日月潭國家風景區、惠蓀林場、奧萬大森林遊樂區及清境農場等高海拔風景廊帶之觀光遊憩發展。

國道六號沿線觀光景點介紹

廬山溫泉

廬山溫泉舊名富士溫泉，位於南投仁愛鄉，海拔約400公尺。溫泉水源自於塔羅灣溪谷中，屬於碳酸氫



鈉泉。廬山溫泉區目前旅館林立，源頭處築有水池，遊客可在此煮蛋。除了溫泉之外，群山環繞的廬山地區，景緻優美，冬季還可賞櫻。

交通資訊：國道六號終點接台14線往草屯方向，經國姓、埔里，於霧社往廬山溫泉指示牌行駛，約40分鐘可抵達。

清境農場

清境農場座落於中橫公路台14甲線霧社北端8公里處，空氣清新、林木蒼鬱、繁花遍野、具北歐風光，有「霧上桃源」之稱。其四季風貌多樣，春天賞花、夏天避暑、秋天賞楓、冬天賞雪，為中部旅遊不可錯過之景點。

交通資訊：國道六號終點接台14線，經埔里、霧社往合歡山方向上行可到清境農場，約1小時車程（到合歡山約1.5小時車程）。

九族文化村

位於南投魚池鄉，日月潭畔，以原住民文化和歐洲花園，以及頂尖的遊樂設施聞名國內的九族文化村，滿足不同類型的遊客，適合全家大小一起出遊。目前九族最熱門的設施及活動包括：最新的「空中纜車」、全國最高的自由落體UFO、國內第一的懸吊式雲霄飛車「馬雅探險」、金礦山、太空山等遊樂設施，而每天二至三場的娜魯灣劇場「原住民歌舞表



清境農場

九族文化村

演」、最新的九族廣場「祭典會所」的祭典演出，更是九族遊客必遊。

交通資訊：由國道六號愛蘭交流道下，左轉走台14線，接台21線，約30分鐘可達九族文化村。

日月潭國家風景區

日月潭舊稱水沙連，是罕有的高山美麗湖泊，終年碧波盪漾，宛如仙境。全潭以拉魯島（原光華島）為界，南形如

月弧，北形如日輪，為台灣的八景之一。除有美好的生態景觀可賞玩，還可品嚐日月潭美食、或是選擇自行車環湖以及搭乘遊艇遊湖等多樣休閒遊憩活動。

交通資訊：由國到六號愛蘭交流道下，左轉走台14線，接台21線，約40分鐘可達日月潭。



詳情請洽國工局：

網址：<http://gip.taneeb.gov.tw/mp.asp>

免費查詢電話：0800-067-567

電話：02-2707-8808

傳真：02-2701-7818



鳳梨酥
皮酥餡軟，口感香甜



松子酥
表皮內有一層麻糬，
松子果仁加上紅豆沙餡，
香Q可口



綠豆椪
以綠豆沙及香菇素肉為餡，
鬆香可口

www.food168.com.tw

大進店：台中市南屯區大進街301號 TEL:04-23254335 文心店：台中市文心路三段380號 TEL:04-23125657 大墩店：台中市大墩7街188號 TEL:04-24713779 永春店：台中市大墩南路429號 TEL:04-24750900

俊美食品 道地傳承



JUN MEI

觀光行政資源

導遊人員考試將可選考泰語、阿拉伯語

爲了因應日益增加與多元的觀光客源，考試院2007年10月4日第10屆254次會議決議通過修改「導遊人員考試規則」第8條條文一案，並於2007年10月17日發布。

函購時間	2007年12月7日至12月19日止。
現購時間	2007年12月13日至12月26日止（星期一至星期五上午8時30分至下午6時，例假日不發售）。
報名日期	網路報名自2007年12月17日起至12月26日下午5時止。 一般紙本報名自2007年12月17日起至12月26日止。
考試日期	1. 外語導遊人員第一試筆試、華語導遊人員：2008年3月16日。外語導遊人員第二試口試舉行日期另行通知。 2. 外語領隊人員、華語領隊人員：2008年3月15日（星期六）。
筆試預定榜示日期	2008年5月6日榜示，實際榜示日期需視本項考試典試委員會之決議而定。

依照導遊人員考試規則第8條規定，外語導遊人員類科考試第一試筆試分爲四大考科，包括導遊實務一、導遊實務二、觀光資源概要以及外國語，新修條文中，將原有考試語言選擇在英語、日語、法語、德語、西班牙語、韓語之外，增加了泰語、阿拉伯語兩種新選擇。第二試的外語個別口試，則就應考人所選考的外國語言舉行個別口試。

2007年導遊人員、領隊人員考試定明2008年3月15日至16日在北部、中部、南部及東部4考區同時舉行，應考人均可於報名時選擇考區，就近應試。自12月17日至12月26日下午5點止受理網路報名，自12月17日至12月26日止受理一般紙本（非網路）報名，12月27日報名收件截止。報名書表函購時間：自12月7日至12月19日；現購時間：自12月13日至12月26日。有意報考民眾可透過考選部全球資訊網（網址：<http://www.moex.gov.tw>）查詢。

考選部提醒考生，如要同時報考導遊及領隊2種考試者，網路報名或一般紙本（非網路）報名均須分別報名，並應慎重選擇考區及外國語文別。

台日航約增加兩家航空公司經營包機業務

亞東關係協會與日本財團法人交流協會甫於2007年11月1日完成台日航約修約換函簽署，依據該新航約，日方確認今後日本航空與全日空航空，將分別取代其子公司日亞航與日空航空，直接飛航台灣，使我對外航約的簽署邁入國際正常化，而台灣方面將會再開放2家航空公司經營包機業務。再者，我方現行8條定期航線修增爲10條，除「台北-大阪」航

線修訂爲「台北-大阪-洛杉磯或西雅圖」航線外，並新增「台北-小松」及「台北-宮崎」航線。而客運容量也有所增修，日方總係數點由每週修增爲每週155個，我方總係數點增爲187個，此舉措可顯著提升雙方航空公司營運之發展空間，並使台日雙方人員往來更爲便利，對促進台日間觀光、經貿、文化往來，具實質助益。

合歡山雪季交通疏導管制

合歡山賞雪一直是冬季最熱門的旅遊路線，逢雪季與春節期間，

湧入的人潮及車輛相當可觀，每年警方與相關單位皆全力疏導交通。合歡山、玉山雪季交通及安全維護協調會於2007年11月21日召開，會中決議合歡山、玉山雪



季將從2008年1月1日起到3月2號為止，為期62天，進行交通疏導管制措施，管制路段為台14甲線翠峰到合歡山莊路段。

除了昆陽到合歡山莊路段將規劃為徒步區禁止車輛通行，省道台14甲線從18公里翠峰以上到33公里合歡山莊路段，也將禁止行駛甲類大客車及25人座以上的乙類大客車，還有3點5噸以上的大貨車。另外，比照去年不實施營業車排班，台中縣市、彰化縣及南投縣登記執業計程車仍舊可以到合歡山區營業。

外籍長者搭高鐵 可用敬老票

依據老人福利法，高鐵公司針對年滿65歲之本國籍國民發售敬老票，其票價以半價計算，折扣之差額由捷運公司檢具相關售票資料及購票者之身分證明文件等，向政府相關單位申請補貼。依照最新規定，外籍人士搭乘高鐵也可以適用與國人相同條件之優待

票，凡是年滿65歲以上之長者，亦可享有敬老票之優惠，辦理原則如下：

1. 外籍旅客購票時需至售票窗口辦理，出示附有照片之中英文證明文件或其影本，以證明其年滿65歲。
2. 乘車時需攜帶附照片之中英文證明文件正本，供列車長或站務人員查驗。

玉管處：馬博拉斯橫斷線小心通行

馬博拉斯橫斷線屬於一條高級登山路線，遊客前往攀登須具備更妥適的體能訓練與裝備。由於近期內連續有多起意外事故發生於馬博拉斯橫斷線東段出口（即中平林道），該林道因部分路段崩塌毀損以致路跡不明顯，雖已出玉山國家公園轄區外，玉管處仍籲請登山遊客行經該路段時應特別注意路況、小心通行，以確保個人安全！

拚觀光！大力推動醫療旅遊

11月27日，交通部觀光局國際組於旅服中心舉辦醫療觀光說明會，邀請醫療院所以及旅行社業者共同參與。國際組組長劉喜臨表示，觀光局希望能夠成為一個中介橋樑，連結醫療院所與觀光旅遊業者，塑造出台灣醫療觀光的遠景。台灣私立醫療院所協會秘書長吳明彥在簡報時，針對國內目前在觀光醫療之優勢與近況作分析及介紹。台灣現今醫療品質普遍優於大陸以及東南亞國家，在各類醫療服務中，心臟科、外科及不孕症的治療這三項，最具有競爭力，並且費用相較已開發國家甚為低廉，除此之外還有高科技儀器設備以及感動服務、整合性服務、專業的團隊等六大國際優勢，根據醫療服務國際化推動計畫，期盼在3年能夠創造新台幣70億的醫療產值，100億左右的投資金額，並且創造3萬人左右的就業人口，遠景看好。



《嗶辣鳳梨酥》 榮獲2007年臺北鳳梨酥文化節金創獎

三十餘年秉持專業手工
少油·少糖·多健康
精緻伴手禮·傳承家鄉味

毅盛食品

(富莉藝術蛋糕)

石牌店：臺北市北投區石牌路二段84號
(捷運淡水線石牌站出口右轉約三分鐘)
TEL: (02) 2821-8128、2822-3049
北投店：臺北市北投區光明路220號
TEL: (02) 2893-6678
<http://www.f-l.com.tw>

一段 石牌路 二段 富莉蛋糕
石牌站 淡水捷運線 裕民四路 裕民三路 裕民一路

另有蔓越莓、蛋黃、拿鐵、胚芽核桃等口味。
紅豆草莓、綠豆皇杏仁蔓越莓、紅豆核桃、限量冰淇淋雪莓娘

東北角海岸國家風景區「變大了」！

與東北角海岸國家風景區南邊相鄰的宜蘭濱海地區，因地質構造及環境特徵差異，經過自然長期的侵蝕與堆積，呈現多樣化的景觀風貌，經交通部觀光局完成評鑑作業，達到國家級風景區的標準，但在不新成立國家風景區管理處的政策下，建議將東北角海岸國家風景區的範圍往南延伸至頭城鎮、壯圍鄉、五結鄉及蘇澳鎮部分地區，並經行政院經建會於2007年11月19日第1310次委員會議審議通過。



新延伸的宜蘭濱海地區，北至頭城鎮北港口起；南至蘇澳鎮內埤海灘南方的岬角止；西以台2線省道向南沿台2戊線及台9線省道為界；東以高潮線向海延伸200公尺為界，不含軍港及商港，海、陸域面積總計約3,412公頃。

宜蘭濱海地區與東北角海岸國家風景區原有轄區相較，新增溼地、礫灘、沙崙、沙丘及冷泉等自然資源，以及竹安溪、蘭陽溪口、無尾港等重要賞鳥據點，並透過與鄰近淇武蘭遺址文史資源的連結，與現有東北角風景區具有互補作用，未來本區將以發展生態旅遊為目標，強化環境之管理維護、解說教育、資訊與旅遊服務，並與宜蘭地區既有遊憩據點有效串聯，另外除必要的旅遊服務設施外，不會大興土木，以有效維護海岸特殊地景，故未來將呈現生態旅遊、近岸水域活動、人文遺蹟、冷泉及美食等多元旅遊樣態。

另外為了因應東北角風景區範圍延伸擴大至宜蘭濱海地區，原東北角管理處將更名為「東北角暨宜蘭海岸國家風景區管理處」，預計於2008年元旦為新風景區管理處正式掛牌為目標。希望藉由中央觀光建設資源的投入，來協助擴大宜蘭地區觀光旅遊服務能量，進而促進沿海鄉鎮傳統產業的活化，帶動在地觀光事業發展，請舊雨新知繼續支持指教。

2008年1~3月觀光節慶活動

台北故事館「大城市小人物-台北街頭巷尾的故事」特展

展覽時間：2007.11.03~2008.03.23每週二至週日10:00am ~ 6:00pm
活動地點：台北故事館
聯絡電話：02-2587-5565
網址：<http://www.storyhouse.com.tw>

2007南投花卉嘉年華

活動時間：2007.12.22~2008.02.10
活動地點：南投縣埔里鎮各知名景點
聯絡電話：049-2243971
網址：<http://travel1.nantou.gov.tw/2007flower>

2008臺北花卉展

活動時間：2007.12.22~2008.01.20
活動地點：台北市大安森林公園
網址：<http://2008taipeiflowershow.emmm.tw/>

2007~2008山城花與溫泉季活動

活動時間：2007.12.07~2008.02.29
活動地點：高雄縣六龜鄉、桃源鄉
網址：<http://www.baolai-hotspring.com.tw/>

2007/2008雙年賞蝶-紫斑蝶

活動時間：2007.12.01~2008.02.29
活動地點：高雄縣茂林鄉
網址：http://ti.www.gov.tw/travels_hot02.php?act_id=140

2008臺北年貨大街

活動時間：2008.01.18~2008.02.05
活動地點：臺北市迪化街及周邊街區
網址：http://www.taipei.gov.tw/cgi-bin/SM_theme?page=4744e44a

台灣燈會

活動時間：97.02.21~97.03.02
活動地點：台南縣南部科學工業園區
網址：<http://twif.tainan.gov.tw/>

台北燈節

活動時間：2008.02.16~2008.02.24
活動地點：台北市政中心及信義商圈
網址：http://www.taipei.gov.tw/cgi-bin/SM_theme?page=4744e47a

焦點新聞

全台溫泉美食嘉年華

台灣的泡湯文化已有一一二年歷史，過去台灣溫泉活動僅限於業者或溫泉區個別舉辦，不成規模，2007年起，觀光局首次將溫泉與美食兩大觀光資源相結合，整合16大溫泉區與當地特色美食規劃出「溫泉美食嘉年華」活動，自2007年10月13日於宜蘭礁溪湯圍溝溫泉啟動開跑，延續至2008年的1月31日。

由觀光局整合觀光溫泉組織、相關管理處、縣市政府，推廣一泊二食經營型態，增加觀光業者收益。並且輔導全台16個溫泉區發展各自主題美食，如：礁溪溫泉的鴨賞膽肝、北投溫泉的土雞山產等。此次活動配合國際宣傳推廣計畫，分別在近期的國際推廣活動，如釜山旅展、新加坡旅展、馬來西亞旅展中，介紹台灣的溫泉美食嘉年華活動。另外觀光局為解決交通問

題，協調旅行業者調整路線，於各溫泉區推出「台灣觀光巴士」行程，並結合高鐵、台鐵與台灣觀光巴士推出特惠方案，讓自由行旅客平常日搭乘大眾運輸工具可享優惠措施再9折，建立友善便利的交通旅遊環境。

台北101觀景台票價調整

台北101觀景台已成為台灣最受旅客青睞的觀光景點之一。2008年1月12日起，將對外開放88樓阻尼器區（Damper），讓遊客得以最近的距離，最佳的270度視野觀賞台北101大樓另一項傲人的世界紀錄——「風阻尼器」。未來到訪旅客將可以參觀89樓室內觀景台及89樓阻尼器區，另外91樓的戶外觀景台則視天候狀況不定期開放，不另收門票。日後亦將取消兩段式售購，改採一票制方式，自2008年1月12日起，票價調整如下：

全票：400元

優惠票：370元（限國內學生、軍警、65歲以上長者、領有殘障手冊殘障朋友）

團體票：350元（20人（含）以上團體，需於三天前電話預約）

團體訂票於約專線：02-8101-8899

觀景台服務專線：02-8101-8898

CK124蒸汽老火車

為推動「2008~2009旅行台灣年」國家重要觀光發展政策，滿足國際觀光市場多元旅遊產品需求，觀光局洽請台鐵局同意運用CK124蒸汽老火車，透過「鐵道」與「懷舊」二項元素，開發新遊程，針對國際旅客參訪意願較高之平溪線優先試辦，預訂自2008年4月起於每月運行1日（平日），試辦3個月，由觀光局會同台灣觀光促進會會員於2008年初開始陸續募集與進行宣傳。

更正啟事：本刊502號P5《參展單位專訪——台灣高鐵》文末，因編校作業疏失造成文字漏植，原文應為「享受高品質、全方位的旅遊服務。」造成困擾，特此致歉。

Visit Cherry Blossom



日式庭園

精緻空間

活海鮮

想在陽明山上享用道地的日本料理，那非得到山櫻訪走一遭！以懷石料理為號召，並提供精緻單點。活海鮮料理講求新鮮的食材與清爽口感，頗受好評。

陳設與料理相呼應，戶外庭院座洋溢簡約禪意，可遠眺山巒層疊的2F座位區，詩意盎然。

露天的庭院座位區可遠眺山明水秀，是相當受歡迎的熱門選擇。實木樑柱，古色古香的畫作，呈現沈澱心靈的新中式氛圍。

山櫻訪

山櫻訪



創意料理（套餐）

山櫻訪

臺北市菁山路131巷2號

預約專線：02-28619588

網址：visit-cherry.so-buy.com

每週一公休，逢國定假日順延一天



組團參加2008年泰國 (TTAA) 國際旅展觀光推廣活動

鑒於觀光局觀光推廣活動，擴大全球推廣，連續優先開發星、馬周邊華裔人口眾多包括印尼、泰國及經濟發展快速的印度等市場觀光客源，故結合政府與民間觀光業者，2007年3月初首次組團參加泰國旅展 (TTAA)，結合泰國12大OUTBOUND旅行社現場銷售優質台灣行程，泰國訪台旅客明顯成長。由於首次參展即頗具效果，為使參展單位有足夠的展台利用，2008年將擴大租用6個展攤 (3x2) 計36平方公尺攤位，規劃台灣展館供參展單位推廣宣傳及洽談、交易使用。結合政府與民間觀光及相關資源，發揮統合與互補力量，創造優勢，共同推廣台灣觀光。

泰國國際旅展 (TTAA) 參展資訊

展期：2008年2月28日至3月2日

地點：曼谷

展場：Queen Sirikit National Convention Center Plenary Hall 1,2,3

預定規劃行程：

2月26日 台北→曼谷，舉辦台、泰觀光旅遊座談會
與泰國業者交流聯誼會

2月27日 前往TTAA旅展展場台灣館整備

2月28日 參加TTAA旅展—TRADE/PUBLIC DAY

2月29日 參加TTAA旅展—TRADE/PUBLIC DAY

3月1日 參加TTAA旅展—TRADE/PUBLIC DAY

3月2日 參加TTAA旅展—TRADE/PUBLIC DAY

3月3日 曼谷→台北

組團參加新加坡國際旅展 (NATAS)

台灣近年來積極深耕東南亞市場，2007年1-11月，新加坡來台旅客共計17萬1,782人次，成長10.88%，為配合觀光局觀光推廣活動，2007年分別參加春季、秋季新加坡國際旅展 (NATAS)，推廣成效顯著。2008年將持續組團，前往新加坡參與國際旅展活動，以實際行動落實觀光發展的理念，結合政府與民間觀光及相關資源，發揮統合與互補力量，創造優勢，共同推廣台灣觀光。

新加坡國際旅展 (NATAS) 參展資訊

展期：2008年2月29日至3月2日。

展場：Singapore Expo

預定規劃行程：

2月26日 台北→新加坡

2月27日 舉辦台、新觀光旅遊座談會與新加坡業者交流聯誼會。

2月28日 會場佈置展攤及整理展出資料事宜

2月29日 參加新加坡國際旅展 (NATAS)

3月1日 參加新加坡國際旅展 (NATAS)

3月2日 參加新加坡國際旅展 (NATAS)

3月3日 新加坡→台北



組團參加馬來西亞國際旅展 (MATTA)

馬來西亞國際旅展為每年春、秋兩季定期舉辦之觀光旅遊展。近年來政府積極拓展馬來西亞市場，2007年參加馬來西亞春、秋季旅展，馬來西亞檳城旅展，均獲得豐碩之推廣效益，2007年1-11月馬來西亞來台人次相較去年同期成長20.27%，成長幅度為亞洲最高。為延續氣勢，2008年春季再度組團參加馬來西亞 (MATTA) 旅展，凸顯台灣優勢與特色，吸引當地業者、媒體及民眾注目，促進推廣宣傳招徠效果。

馬來西亞國際旅展 (MATTA) 參展資訊

展期：2008年3月14日至3月16日。

展場：Putra World Center

3月11日 台北→吉隆坡

3月12日 舉辦台、馬觀光旅遊座談會與馬來西亞業者交流聯誼會。

3月13日 全員至會場佈置展攤及整理展出資料事宜

3月14日 參加馬來西亞國際旅展 (MATTA)

3月15日 參加馬來西亞國際旅展 (MATTA)

3月16日 參加馬來西亞國際旅展 (MATTA)

3月17日 吉隆坡→台北

組團參加2008年柏林旅展 暨辦理觀光推廣活動

隨著台灣觀光在國際間持續的推廣，歐洲觀光客已經逐年增加，2007年柏林旅展台灣代表團成功參展，以特色台灣提升台灣整體形象，2008年台灣觀光協會受交通部觀光局委託再度組團參加柏林旅展暨辦理觀光推廣，以期招徠更多歐洲旅客，創造最大參展效益。

柏林旅展參展資訊

展期：2008年3月2日至3月12日

推廣活動地點：

1. 柏林旅展：3月5 ~ 9日於德國柏林Messe Berlin GmbH, ICC Berlin舉辦。

2. 阿姆斯特丹推廣會：預訂3月10日於荷蘭阿姆斯特丹舉辦。



配合觀光客倍增計劃，台灣各式旅館、飯店林立，為吸引客源，各旅館的經營方式及提供的服務內容日趨多元。商務旅館鎖定客層，準確出擊：休閒會館藉重SPA、溫泉等附加服務創造話題；景觀飯店融入山林景色，盡收大自然美景；至於老字號的五星號飯店，藉由精品、美食、口碑及高水準的服務品質，立於消費金字塔的山頂。

各式房型、美食、服務，包羅在各具特色的飯店及旅館中，以下所列之精選飯店，分佈於北、中、南、東各地區之主要城市，其中所列資料，皆經本刊向各飯店進行查證，但仍依飯店各現場正式報價為準。



美麗信花園酒店
MIRAMAR GARDEN TAIPEI

104台北市市民大道三段83號
Tel: (02)8772-8800 Fax: (02)8772-1010
E-mail: info@miramargarden.com.tw
Web Site: www.miramargarden.com.tw
房間數: 200
語言: 英語、日語、廣東語
房價:
精緻客房 NTS4,200 豪華客房 NTS4,500
金字塔行政客房 NTS5,700 金字塔精普客房 NTS6,000
波士套房 NTS10,000 嘉賓套房 NTS15,000
經理: 朱榮佩
餐飲: 豪華歐式自助早餐、歐風精緻料理(青庭餐廳)、雨林咖啡、81酒吧
設備、設施: 商務中心、金字塔樓層、多用途會議室、花園餐廳、酒吧、32吋液晶電視、免費享受寬頻上網、健身房、室外游泳池、三溫暖、SPA、花園、停車場



華泰王子大飯店
GLORIA PRINCE HOTEL TAIPEI

台北市林森北路369號
Tel: (02)2581-8111 Fax: (02)2581-5811、2568-2924
http://www.gloriahotel.com
房間數: 220
房價:
豪華單人/雙人客房: NT\$7,800-8,500
雅緻套房: NT\$9,500-20,000
語言: 英語、日語、中國語
餐飲: 楓丹廳、九華樓
設備、設施: 咖啡廳、健身中心、商務中心、會議室、宴會廳、洗衣服務、禁煙樓層、停車場、機場接送



亞都麗緻大飯店
THE LANDIS TAIPEI HOTEL

104台北市民權東路二段41號
Tel: (02)2597-1234 Fax: (02)2596-9223
http://taipei.landishotelsresorts.com
E-mail: service@landistpe.com.tw
房間數: 200
房價:
卓越客房: NTS8,000 豪華客房: NTS8,800
行政套房: NTS10,000 景觀套房: NTS13,000
莫內套房: NTS17,000 雷諾套房: NTS22,000
麗緻套房: NTS36,000
總裁: 嚴長壽
語言: 英語、日語、法語、德語、廣東語、中國語
餐飲: 法式料理(巴黎廳1930)、杭州料理(天香樓)、巴黎麗廳與歐晤酒吧
設備、設施: 宴會廳、會議室(可容納300人)、室外按摩浴缸、健身中心、三溫暖、小會議室、禁煙樓層、機場接送、免費上網



日月潭汎麗雅酒店
FENISIA HOTEL SUN MOON LAKE

南投縣魚池鄉日月潭中正路23號
Tel: (049)285-5500 Fax: (049)285-6600
http://www.fenisiahotel.com
房間數: 211
房價:
山景單床房: NT\$11,000-12,000 山景雙床房: NT\$11,000-12,000
山景和式房: NT\$11,000-12,000 湖景單床房: NT\$12,000-13,000
湖景雙床房: NT\$12,000 湖景和式房: NT\$12,000-13,000
湖景和洋套房: NT\$14,000-150,000 湖景洋套房: NT\$15,000
湖景花園套房: NT\$60,000 君璽套房: NT\$90,000
※以上價格皆為兩人住房價，住宿期間每人可享有當日晚餐及隔日早餐。
語言: 中國語、日語、英語
餐飲: 賞湖廳(中華料理)、安德烈西餐廳(國際百匯自助餐廳)、淘園(頂級鐵板燒)、夢幻亭(咖啡、果汁、輕食)
設備、服務: 溫泉SPA區、游泳池、日光浴平台、貴賓湯屋、健身房、兒童樂園、戶外園形廣場、KTV House、會議廳、免費無線上網、停車場



高雄喜悅大飯店【愛在夢時代】浪漫二人

807高雄市前金區七賢二路178號
訂房專線: 886-7-2863033分機257 傳真: 886-7-2861999
E-mail: hotels@pchome.com.tw http://www.image-hotel.com.tw
喜悅大飯店已取得英國UKAS ISO 9001國際品質認證，挑高36米中庭景觀大廳，結合古董、文物、藝術品陳列，精緻典雅、創新視覺提升藝術商務飯店的優質品味；擁有100間精緻客房，並備有完善之會議室及商務中心，供商務使用；地點位於高雄市中心，鄰近國際觀光六合夜市，步行5分鐘，距高雄火車站亦僅5分鐘車程。住宿房客獨享高雄火車站(客運站)、高鐵左營站及國際小港機場免費接送(須先預訂)，免費ADSL寬頻上網服務。
「愛在夢時代」套裝行程:
二人成行優惠價2299元起(須加收10%服務費，假日加價300元)
專案內容包括: 住宿乙晚+中西式自助早餐2客+夢時代摩天輪搭乘券2張+愛之船舶票2張+飯店至愛河及夢時代廣場來回接送



天成大飯店
COSMOS HOTEL

台北市忠孝西路一段43號(捷運台北車站3號出口)
總機: (02)2361-7856 傳真: (02)2311-8921
訂房專線: (02)2311-8901 訂房傳真: (02)2311-8902
http://www.cosmos-hotel.com.tw
E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw
房間數: 226
房價:
精緻單人房: NTS3,200-3,500 精緻雙人房: NTS4,000
豪華單人房: NTS4,000-5,000 豪華三人房: NTS4,500
豪華雙人房: NTS4,800-5,000 豪華套房: NTS7,000-10,000
家庭套房: NTS4,300
語言: 英語、日語、中國語、廣東語
餐飲: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台灣輕食、咖啡廳、義式冰淇淋
設備、設施: 會議廳、藝品店、宴會廳、花店、停車場



花蓮經典假日飯店

花蓮市國聯五路139號
Tel: (03)835-9966 Fax: (03)835-9977
訂房專線: (03)833-6066
網址: http://www.classichotel.com.tw
E-mail: service@classichotel.com.tw
房間數: 79間
房型:
標準客房 NTS 4,000 精緻家庭房 NTS 5,600
精緻客房 NTS 4,200 雅緻套房 NTS 6,000
精緻雙人房 NTS 4,200 經典套房 NTS 10,000
語言: 中國語、英語、日本語、
餐廳: 經典餐廳(中、西式料理、異國料理、下午茶)
設備、服務: 1、2F公共區域全面無線上網、客房內提供寬頻上網、備有筆記型電腦提供住客於交誼廳使用、免費自助研磨咖啡、若茶、飯店備有免費停車場、位於市中心，距離火車站步行僅需5分鐘，飯店備有接駁服務、會議室、提供投影機、布幕等會議設備租借、2F交誼廳-免費提供書報雜誌借閱、全館液晶電視服務設備。



花蓮美侖大飯店
PARKVIEW HOTEL

970花蓮市美崙區林園1-1號
Tel: (03)822-2111 Fax: (03)822-6999
預約專線Tel: 0800-022-699 自動傳真系統: (03)822-6431
http://www.parkview-hotel.com
台北辦事處: 台北市新生南路一段93號5樓之1
Tel: (02)2781-7138 Fax: (02)2752-1571
房間數: 343
房價:
雙人房/單人房: NTS5,600-6,200
家庭房: NTS6,600-7,200 觀景套房: NTS8,300-9,300
豪華套房: NTS9,800-11,000 美侖套房: NTS40,000
語言: 英語、日語
餐飲: 中華料理、日本料理、西洋料理、咖啡廳、PUB
設備、設施: 會議廳、宴會廳、卡拉OK室、網球場、壁球、運動場、三溫暖、遊樂場、健康中心

海霸王『團圓年菜5888專案』 輕鬆過好年

過好年、免下廚，交給海霸王『團圓年菜專案』，當日現做新鮮料理送到家，每套只要5888元，包含蒜泥帝王蟹、魚翅佛跳牆、黑胡椒肋排等十菜一甜點！即日起至2008年1月30日止，預購即贈送海霸王海鮮禮盒乙組，數量有限送完為止，還有貼心宅配到家服務！並推出霸王豐年宴『春酒尾牙專案』，即日起至2008年2月21日，每桌只要5000元起。另外，海霸王以199平價推出的『金牌火鍋』，包括四川麻辣鍋及日式柴魚昆布鍋，饒富地方風味。週一到週五午餐只要199，晚餐及國定例假日全天249元。

網址：<http://www.hpw.com.tw>



「三灣綠野仙蹤之旅」花田桔香·騎樂無比

苗栗縣三灣鄉在鄉公所積極整合鄉內農特產品及觀光資源之下，即日起至2008年1月底止，推出「三灣綠野仙蹤之旅」，系列活動包括有挑戰花田迷宮、自行車遊花田、稻草人主題之旅等。

當地業者並配合活動，推出柑桔客家風味餐及開放柑桔採果體驗，熱情邀約國人親子同遊，共享「花田桔香·騎樂無比」的樂趣。

相關活動訊息可洽三灣鄉公所(037) 831001 農業觀光課或上網查詢<http://la.via.tw/sanwan>、一日遊洽詢電話：綠遊網旅行社0800-000-106 訂餐請洽三灣鄉特約店家：山城休閒農莊037-833530、巴巴坑道休閒礦場037-834858、大上農莊037-833715-6、來食茶打嘴鼓037-832645、香香飲食店037-831561、祥賓小館037-833116、群林農莊037-833940、侑橘農場037-832779。

長榮酒店推出網路『長榮桂冠尋寶大作戰』

長榮酒店國際連鎖慶祝全新改版網站正式上線，特別推出『長榮桂冠尋寶大作戰』網路活動，只要通過三關找到15把金鑰，即可參加國內外連鎖酒店免費住宿券抽獎，另外也提供iPod touch、iPod classic作為加入網站會員及轉寄好友抽獎用。連鎖酒店網站會員可於網站下載餐飲優惠券，包括台中長榮桂冠酒店之長園中餐廳、咖啡廳、冠品鐵板燒牛排館『二人同行用餐，一人免費』優惠券，台北長榮桂冠酒店之長園餐廳NT\$500餐飲折價券，基隆長榮桂冠酒店之咖啡廳、長園中餐廳用餐九折優惠券。

網址：<http://www.evergreen-hotels.com>

「太魯閣之美」天祥晶華打造好友分享冬季美食

伴隨著寒冬到來，邀約三五好友共同大啖美食可說是美事一樁，位

於太魯閣國家公園內的『天祥晶華酒店』，特別推出冬季應景美食，運用當季食材以及好友分享概念，設計出一系列之各類鍋物、中西料理以及精緻甜點，且配合冬季『好久不見友你真好』專案，兩人僅需NT\$3999元的價位，就可輕鬆入住天祥晶華度假酒店以及免費享受到上述之美味料理。

電話：02-2562-5858

地址：花蓮縣秀林鄉天祥路18號

美麗信青庭花園餐廳「食尚特惠放送」

自即日起至2008年1月27日止，凡民眾於「青庭花園餐廳」享用<午間套餐>或<周末半自助早午餐>，即享二人同行8折，四人同行一人免費之超值優惠。優惠餐期為週一～週五11：30 am～14：00 pm午餐時間；以及周六、周日11：00 am～14：00 pm之早午餐時段，用餐期間皆享免費停車服務。把握精采多人同行優惠，趕緊呼朋引伴趁機相聚活絡情誼，不論平日或假日，午間時光盡興超值品味饗宴，千載難逢的好機會，怎能錯過！

餐飲訂席電話：02-8772-8800分機2311。

「璀璨東方」綻放東方藝術光芒

「璀璨東方」是一家「翡翠」（緬甸）玉雕專賣店，位於中正紀念堂與鼎泰豐永康街之間的信義路上。在這人文氣息萃集的地

帶，讓「璀璨東方」深具東方藝術的產品更加的有特色。「緬甸玉雕」除有翡翠的功能外，加上精美的立體雕刻，藝術性又增加不少，也提昇了收藏與品味欣賞的價值。店中之大型玉雕，尊尊栩栩如生，質地潔淨無瑕，是一大特色。另外中小型玉雕雕工也一流，價格便宜，很適合一般大眾擁有。老闆王先生個人多年之古董收藏與鑑定能力也備受肯定，歡迎古董愛好者前往交換訊息，一同「砌茶玩古」。

電話：02-3322-5922、0919-319-522

地址：台北市信義路二段44巷2號一樓（杭州南路、金山南路之中間）

營業時間：每日12:00-20:00

橋龍脊椎健康中心

手技療法師張老師畢業於日本立命館大學、日本脊椎矯正學院等，運用所學日本手技療法矯正及改善神經壓迫所引起的各種症

狀，如腰痛、手腳痠麻、頭痛、肩膀痠痛、鞭打症、自律神經失調、生理痛、頭、頸、手腕等之痠痛症狀。對於身體疲勞及運動傷害等諸症狀，有恢復之功效。運用美國製震動輸送器將異常部位作集中矯正，歡迎蒞臨體驗。

地址：台北市永吉路120巷91弄3樓

預約電話(採預約制)：0915-720-616

營業時間：星期一 星期日 10:00

泡茶又泡湯的健康行程 千元有找

台北縣觀光旅遊局爲了推廣縣內的茶葉跟溫泉產業，特地推出多條泡茶、泡湯優惠行程，內容從一日遊到二日遊，價位則從599元到1990元都有，遊程豐富多元。其中體驗坪林金瓜寮溪沿岸豐富生態，參訪坪林茶鄉風情並品嚐在地美食的茶鄉一日遊，原價999元，現在只要599元。暢遊坪林茶鄉加上烏來美人湯，原價1390，

現在只要999元。日月光溫泉會館泡湯加套餐原價840元，現在只要580元。相關行程可洽新台旅行社：02-2513-3080

台北國賓現做年菜 新鮮外賣

台北國賓限量外帶年菜預購開台北國賓限量外帶年菜預購開鑼囉！精心爲您準備多款的年菜組合與單點菜式，傳統與創新美味兼顧，皆爲當日現做。除了來自蜀山地道新鮮辛香料組合而成的「川味年菜」，還有以精緻食材取勝並饒富創意的「粵式年菜」，爲了方便您有更多元化的年菜選擇，粵菜廳及川菜廳亦推出『闔家歡』與10多款的『單點年菜』。「川味外賣年菜」和「粵式外賣年菜」每套8000元（八人份），限量200套，即日起至2008年元月20日前預購，享9折優惠。Welcome Member國賓會員可不限日期獨享外帶年菜9折優惠。

您最熟悉的好味道！ 您最信賴的好朋友！



祝福您年年行大運 天天鼠來寶

臺灣首家獲得ISO-22000國際認證之綜合食品工廠
相關產品資訊請上www.vewong.com.tw瀏覽

咖哩口味
新上市

優質好店推薦

美食
夜店

按摩
SPA

藝文

精品
藝品

相關
產業

波斯餐廳

台北市合江街61巷1號1樓
2417-1603

台灣唯一的一家伊朗餐廳，調味很獨特，手藝一流，全從伊朗進口

洪師父新饌

臺北市文山區指南路3段38巷16之5號
(木柵貓空纜車貓空站前)
Tel: (02)8661-6649

遊貓空、賞美景、大啖美食
就在洪師父新饌

鈴藤隱酒藏

臺北市仁愛路四段345巷2弄15號B室
02-8771-8002

以sake bar為主題，純日式居酒屋，在鈴藤絕對讓您感受到以客為友的放鬆時光

皇家峇里經典養生會館

台北市昆明街82號
Tel: (02)6630-8080 / (02)6630-2525

榮獲日本旅遊JCB Card、台灣觀光雜誌、香港鳳凰衛視、HERE雜誌等多家媒體特別推薦

櫻崗溫泉會館

臺北市天母行義路300巷3號
Tel: (02)2871-8965
<http://www.sakuraoka.com.tw>

景觀湯屋原價1980元
/1.5小時(假日)
特價1685元

山櫻訪

台北市士林區菁山路131巷2號
(02)2861-9588

選擇山明水秀的陽明山,實現心中的理想,新鮮的食材,清爽的口感,健康訴求的日式懷石料理

Gayo喀什米爾專賣店

臺北市松江路305巷3樓
28282051

100% cashmere 純喀什米爾羊毛製品
100% camel wool 純駝毛製品進口

足滿足養生會館

臺北市西寧南路79號
Tel: (02)2361-6167

西門町最佳的選擇，空間整潔，技術好，服務親切

來店消費，即享八折優惠

The Shannon

台北市敦化北路6號
(02)2772-0948

愛爾蘭文化藉由料理和酒架,悄悄地在敦化北路展開開來

淡水紅樓餐廳

台北縣淡水鎮三民街2巷6號
Tel: (02)8631-1168
<http://www.redcastle-taiwan.com>

在百年古蹟享受佳餚美景,別具一番風味的全新體驗

來店消費，享9折優惠

鬥魚寫真

台北市忠孝東路四段51號7樓(MRT忠孝復興4號出口徒步1分鐘)
2721-8181

邁入第21年寫真界的龍頭,已佔地百坪立體式場景,搭配時尚造型設計及彩妝服務,引領寫真潮流,帶您發現不同的自己

林氏健康中心

台北市農安街2巷18號4樓
Tel: (02)2595-4271

林氏祖先傳承的腳底按摩專業技術。推薦去角質林氏腳底健康演習傳授會

哥德香酵素烘焙

台北市建國南路二段151巷42號
(02)2770-5770
www.ge-de.com.tw

咖啡堅果酥、口味獨特
榮獲台北市鳳梨酥創意金賞獎

立花法式日本料理

台北市仁愛路四段122巷48號
(02)2755-0688

以法式醬汁為體，日本料為用，強調呈現食物自然之味。

班尼頓廣告風格寫真

台北市一江街41號
<http://www.benetton-photography.com.tw>

背棄傳統，顛覆人像攝影，融合廣告，服裝技術，雜誌的風格，徹底革命寫真市場。

日本亞細亞航空公司

台北市敦化南路1段2號2樓
Tel: (02)2776-8326
<http://www.japanasia.co.jp>
<http://www.jaa.com.tw>

豐富精緻行程，絕對值回票價

銅猴子餐廳

台北市復興北路166號
Tel: (02)2547-5050
<http://www.brassmonkeytaipei.com>

享受啤酒、美食與運動節目，就到銅猴子吧

椰柏林鐵板燒餐廳

台北市信義路四段137號
Tel: (02)2704-7798

聘請世界級名廚，呈現一道道刺激挑逗您視覺與味覺的鐵板料理

兒時窩

台北市中山北路二段65巷9-3號

結合古典與現代，巧妙運用中西原則裝飾品的精髓，絕對獨一無二

樺樺禮品店

台北市中山北路二段27巷1號
Tel: (02)2568-2535

鳳梨酥、茶葉、中國藝術精品，應有盡有，歡迎來店參觀。

御華興食品股份有限公司

台北市八德路四段727號
(02)2742-3655

手工精製鳳梨酥，香甜爽口

KEVIN 紋身藝術工作室

臺北市西寧南路129號
Tel: (02)2389-8018 / 0926-342158 / 0936-050467
<http://www.tattoo.idv.tw>

採用全套拋棄式材料，安全衛生

璽印篆刻藝術中心

台北市八德路三段118號
(02)2579-2233

求取一生吉祥的福氣
各式印材 手工彫刻

台北戲棚

台北市中山北路二段113號
Tel: (02)2568-2677
<http://www.taipeiye.com>

一個屬於傳統表演藝術的觀光劇場

10人以上團體或持JBC 信用卡，購票可享9折優惠

「省長」讓你當 嘻遊® 寶島任你行...

國內最大飯店策略聯盟--華人旅遊網www.nctravel.biz 整合全國二百多家飯店資源，提供飯店業者免費網路宣傳及提供消費者休閒旅遊相關之豐富多元資訊和旅遊行程線上規劃，並創造出國人自助旅行不求“團”，個人持卡立即享有吃、喝、玩、樂及住房團體優惠價，享受生活輕鬆省！

嘻遊卡 ▶ 持卡輕鬆省，優惠樂無窮!!

嘻遊卡為全國唯一一張遍及全省，吃喝玩樂休閒旅遊均可享有優惠的數位生活旅遊卡，持有嘻遊卡可享全國二百多家五大類型飯店平均五折以下住房優惠，以及全國三百多家吃喝玩樂特約商享持卡消費折扣，此外，每年還不定期在全省各大風景區舉辦「嘻遊日」活動，讓持卡人及同行者入園遊玩享受免費或超低優惠。

嘻遊卡 ▶ 處處都便宜 天天HAPPY DAY!!

嘻遊卡首創不限使用次數，不限本人使用(認卡不認人)，平日、假日、春節皆可使用，且可享遍及全台不受區域限制之聯盟飯店及特約商店之持卡消費優惠，處處都便宜，天天Happy Day!!

嘻遊卡 ▶ 全國最大飯店聯盟

全國最大飯店策略聯盟-華人旅遊網與國內二百多家五星級飯店、商務型飯店、休閒渡假村、精品汽車旅館、風格民宿等策略聯盟合作，發行嘻遊系列商品，提供消費者飯店相關資訊及住房優惠，持嘻遊卡可享全國二百多家五大類型飯店讓您有更彈性的選擇，持卡住房平均五折優惠。



◀ 嘻遊系列商品榮獲中華民國消費者協會頒發「消費者滿意金品獎」

嘻遊卡 ▶ 精選數百家特約折扣商店

嘻遊卡除了住宿優惠外，更涵蓋全台數百家「飲食美饌」、「玩樂休憩」、「溫泉風呂」、「藝文精選」、「電影視聽」、「美容保健」、「交通情報」等七大類型特約商店，不論是日常生活、商務出差，遊行出遊，只要一卡在手，優惠驚喜處處可見!!

嘻遊卡 ▶ 華人旅遊網

華人旅遊網整合全國二百多家飯店資源，提供住宿完整資訊和影音介紹及提供消費者休閒旅遊相關之豐富多元資訊及線上旅遊行程規劃，此外，還有全國三百多家特約商店消費折扣資訊，讓持卡朋友一卡在手，華人旅遊網站內的吃喝玩樂好康通通優惠，享受生活輕鬆省!!

2007嘻遊聯盟飯店策略會議 圓滿成功 歡迎飯店同業加盟

2007年「嘻遊聯盟飯店策略會議」於11月份陸續召開，本年度「嘻遊聯盟飯店策略會議」擴大舉辦全省巡迴八大場次，分別為桃竹苗場次、中彰投場次、雲嘉南場次、高高屏場次、台東場次、花蓮場次、宜蘭場次及大台北場次，各大場次均受到飯店業者熱情參與，產生相當大的回響，並研討出許多未來合作模式商機，歡迎飯店業者加入華人旅遊網共創美好新藍海。意者請洽:03-5513780。



· 歡迎飯店同業加盟
· 強力徵求地區經銷商合作
· 企業福委會專案
請洽03-5513780

- 歡迎上網訂購或至各地旅展會場或電話洽詢。
- 更多更新飯店優惠住房及折扣商店資訊，請上華人旅遊網www.nctravel.biz

高雄市十大伴手禮、特色餐廳齊現身 二〇〇八高雄觀光年蓄勢待發



高雄市政府建設局所主辦的「高禮數 雄好呷」二〇〇七高雄市伴手禮、特色餐廳票選活動，歷時兩個月時間，以推薦、專業評審、投票等方式，日前已順利選出高雄市十大伴手禮及特色餐廳，並且在夢時代廣場大集合，一次滿足民眾對高雄吃喝玩樂的渴望。這次全民票選活動最主要的目的除了讓高雄地區民眾，對家鄉的特產及美食有更深入的了解，並產生在地認同感之外，也希望為高雄注入另類新鮮趣味的形象，以創意的方式帶動高雄地方產業，提升觀光與宣傳產業價值！

另外，由參與此次網路票選活動的民眾中抽出二十名幸運民眾，參加在十二月八日十二月九日舉行的二天一夜的高雄觀光美食團。行程中結合高雄當地的著名景點及文化背景介紹，將高雄的在地美食文化推廣至全國，並將安排到十大特色餐廳用餐，讓他們體驗高雄的特色與美食，並刺激高雄觀光與消費，凸顯高雄在地特色。

這幾年來高雄市舉辦了許多活動，例如最成功的大型活動為高雄燈會，吸引許多國外媒體及旅客特地前來高雄看愛河燈會，已成為高雄市知名的國際節日。而左營萬年祭、夏日高雄系列活動、貨櫃藝術節等定期舉辦的大型活動，使高雄市在台灣本土或是在國際上的知名度大為提升。尤其，爭取到「二〇〇九世界運動會」主辦權，是台灣首度爭取到國際性運動盛會，意義更為重大，也連帶使高雄市接下來的觀光策略及建設都必須要有國際性的策略規劃，期待為高雄帶來國際觀光人潮，也因此二〇〇八高雄觀光年即是高雄市政府極為重視的重點工作之一，市府將提昇觀光單位層級，加強整合公、私部門資源外，也將與觀光業者結合，希望吸引更多觀光客來高雄旅遊，為觀光及相關產業帶來商機。藉由觀光產業的發展，高雄市將逐漸展現令人耳目一新的面貌，也將發揮其不輸首都台北市的強大競爭力。

